

AKAMAI TERMS & CONDITIONS	TERMOS E CONDIÇÕES DA AKAMAI
THE AKAMAI TERMS & CONDITIONS (the “Agreement”) is entered into by Akamai Technologies, Inc. (“ATI”) and/or the applicable Akamai Affiliate contracting-entity specified in a Transaction Document (ATI and/or such Affiliate shall be referred to herein as, “Akamai”) and Akamai customers accessing and using Akamai’s Services, including Consumer Customers within the meaning of Section 20 hereof (“Customer”), and is effective contemporaneously with any active Transaction Document. Akamai and Customer are each a “Party” and collectively, the “Parties.”	OS TERMOS E CONDIÇÕES DA AKAMAI (o “Contrato”) são celebrados entre a Akamai Technologies, Inc. (“ATI”) e/ou a entidade contratante Afiliada da Akamai aplicável especificada em um Documento de Transação (ATI e/ou tal Afiliada serão referidas neste instrumento como “Akamai”) e os clientes da Akamai que acessam e utilizam os Serviços da Akamai, incluindo Clientes Consumidores na acepção da Seção 20 deste instrumento (“Cliente”), e entram em vigor contemporaneamente com qualquer Documento de Transação ativo. A Akamai e o Cliente são, individualmente, uma “Parte” e, em conjunto, as “Partes”.
WHEREAS, Customer is placing an order for certain Akamai Services either directly with Akamai or through an approved, duly-authorized Akamai reseller, distributor, or online application store or marketplace (each, a “Partner”) pursuant to a Transaction Document;	CONSIDERANDO QUE o Cliente está realizando um pedido de determinados Serviços da Akamai, diretamente com a Akamai ou por meio de um revendedor, distribuidor, loja de aplicativos on-line ou “marketplace” aprovado e devidamente autorizado pela Akamai (cada um, denominado “Parceiro”) nos termos de um Documento de Transação;
WHEREAS, Akamai is providing Services to Customer as a platform service provider or licensor; and	CONSIDERANDO QUE a Akamai fornece Serviços ao Cliente como fornecedora de serviços de plataforma ou licenciante; e
WHEREAS, BY DOWNLOADING, INSTALLING, REGISTERING, ACCESSING, EVALUATING OR OTHERWISE USING AKAMAI’S SERVICES DIRECTLY OR THROUGH A PARTNER, CUSTOMER ACKNOWLEDGES AND AGREES THAT IT IS BOUND TO THIS AGREEMENT. IF CUSTOMER DOES NOT ACCEPT ALL OF THE TERMS OF THIS AGREEMENT, CUSTOMER MUST IMMEDIATELY CEASE USING OR ACCESSING THE RELEVANT AKAMAI SERVICE. CONTINUED USE OF OR ACCESS TO THE RELEVANT AKAMAI SERVICE SHALL CONSTITUTE CUSTOMER’S ACCEPTANCE OF ALL SUCH TERMS, INCLUDING THE APPLICABLE TERMS SET FORTH IN THE SERVICES PAGE.	CONSIDERANDO QUE, AO FAZER O DOWNLOAD, INSTALAR, REGISTRAR-SE, ACESSAR, AVALIAR OU DE OUTRA FORMA UTILIZAR OS SERVIÇOS DA AKAMAI DIRETAMENTE OU POR MEIO DE UM PARCEIRO, O CLIENTE RECONHECE E CONCORDA QUE ESTÁ VINCULADO AO CUMPRIMENTO DESTES CONTRATO. SE O CLIENTE NÃO ACEITAR TODOS OS TERMOS DESTES CONTRATO, DEVERÁ CESSAR IMEDIATAMENTE O USO OU O ACESSO AO SERVIÇO DA AKAMAI APLICÁVEL. O USO CONTINUADO OU O ACESSO CONTINUADO AO SERVIÇO DA AKAMAI APLICÁVEL CONSTITUIRÁ A ACEITAÇÃO, PELO CLIENTE, DE TODOS ESSES TERMOS, INCLUINDO OS TERMOS APLICÁVEIS ESTABELECIDOS NA PÁGINA DE SERVIÇOS.
NOW, THEREFORE, in consideration of the mutual representations, warranties, covenants and promises contained herein, the receipt and sufficiency of which is hereby agreed and acknowledged, the Parties agree as follows:	PORTANTO, em consideração às declarações, garantias, compromissos e promessas recíprocos aqui contidos, cujo recebimento e suficiência são por meio deste acordados e reconhecidos, as Partes acordam o seguinte:
1. Definitions	1. Definições
“Affiliate” means any entity controlling or controlled by or under common control with a Party, where “control” is defined as the ownership of more than 50% of the equity or other voting interests of such entity.	“Afiliada” significa qualquer empresa que controle ou seja controlada por ou esteja sob controle comum com uma Parte, sendo “controle” definido como a detenção de mais de 50% do capital social ou de outros direitos de voto de tal empresa.
“Akamai Switzerland” means Akamai Technologies International AG.	“Akamai Suíça” significa Akamai Technologies International AG.
“Applicable Law” means all laws, statutes, ordinances, regulations, rules, codes, and binding orders, judgments, decrees, or directives of any governmental authority with	“Lei Aplicável” significa todas as leis, estatutos, portarias, regulamentos, regras, códigos e ordens, sentenças, decretos ou diretivas vinculantes de qualquer autoridade

jurisdiction over a Party or the subject matter of this Agreement, that apply to the provision, access to, or use of the Services, in each case as enacted, amended, or in force from time to time.	governamental com potestades de regulação, fiscalização e/ou supervisão sobre uma Parte ou sobre o objeto deste Contrato, que se apliquem à prestação, ao acesso ou ao uso dos Serviços, em cada caso conforme promulgados, alterados ou em vigor, respectivamente.
“AUP” means the then-current version of Akamai’s acceptable use policy located at: www.akamai.com/html/policies/index.html , which is hereby incorporated by reference and expressly made a part of this Agreement.	“AUP” significa a versão então vigente da política de uso aceitável da Akamai localizada em: www.akamai.com/html/policies/index.html , que é por meio deste instrumento incorporada por referência e expressamente passa a integrar este Contrato.
“Billing Effective Date” means the date set forth in a Transaction Document as the “Billing Effective Date,” or if no such date is specified, the date on which Akamai makes the Services available to Customer for use.	“Data de Início de Faturamento” significa a data estabelecida em um Documento de Transação como a “Data de Início de Faturamento” ou, se nenhuma data for especificada, a data em que a Akamai disponibiliza os Serviços ao Cliente para o seu uso.
“Compute Services” means the Akamai cloud computing services described on the Services Page.	“Serviços de Computação” significa os serviços de computação em nuvem da Akamai descritos na Página de Serviços.
“Customer Content” means all content and applications, including any third-party content or applications, provided to Akamai in connection with Customer’s access to or use of the Services.	“Conteúdo do Cliente” significa todo o conteúdo e aplicativos, incluindo qualquer conteúdo ou aplicativos de terceiros, fornecidos à Akamai em relação ao acesso do Cliente aos Serviços ou ao uso dos Serviços pelo Cliente.
“Delivery Services” means the Akamai content delivery, performance optimization, media delivery, edge acceleration, and related services described on the Services Page.	“Serviços de Entrega de Conteúdo” significa os serviços de entrega de conteúdo, otimização de desempenho, entrega de mídia, aceleração do “edge” e serviços correlatos da Akamai descritos na Página de Serviços.
“Direct Order” means an order placed by Customer directly with Akamai.	“Formulário de Pedido Direto” significa um pedido colocado pelo Cliente diretamente com a Akamai.
“Non-North America Services” means any Delivery Services provided outside of North America.	“Serviços Fora da América do Norte” significa quaisquer Serviços de Entrega de Conteúdo prestados fora da América do Norte.
“North America” means Alaska, Canada, the continental United States, and Hawaii.	“América do Norte” significa Alasca, Canadá, os Estados Unidos continentais e Havaí.
“North America Services” means any Delivery Services provided in North America.	“Serviços da América do Norte” significa quaisquer Serviços de Entrega de Conteúdo prestados na América do Norte.
“Partner Order” means an order placed by Partner with Akamai on behalf of Customer.	“Formulário de Pedido de Parceiro” significa um pedido colocado pelo Parceiro com a Akamai em nome do Cliente.
“Partner Services” means services or products provided by Partner to Customer in connection with the Akamai Services.	“Serviços do Parceiro” significa serviços ou produtos fornecidos pelo Parceiro ao Cliente em relação aos Serviços da Akamai.
“Professional Services” means implementation, configuration, deployment, integration, consulting, training, or other professional or support services provided by or on	“Serviços Profissionais” significa serviços de implementação, configuração, implantação, integração, consultoria, treinamento ou outros serviços profissionais ou de suporte fornecidos pela Akamai ou em nome da Akamai, conforme estabelecido em um Documento de Transação.

behalf of Akamai, as may be set forth in a Transaction Document.	
“Security Services” means the Akamai security, protection, detection, mitigation, and related cybersecurity Software and related services described on the Services Page, including services designed to protect applications, APIs, networks, and data.	“Serviços de Segurança” significa o Software da Akamai de segurança, proteção, detecção, mitigação e relacionado com a cibersegurança e os serviços correlatos descritos na Página de Serviços, incluindo serviços destinados a proteger aplicativos, APIs, redes e dados.
“Services” means, collectively, the Delivery Services, Security Services, Compute Services, Professional Services, and Software ordered pursuant to one or more applicable Transaction Documents and provided under this Agreement, as further described on the Services Page. Notwithstanding the foregoing, Services do not include Partner Services.	“Serviços” significa, coletivamente, os Serviços de Entrega de Conteúdo, Serviços de Segurança, Serviços de Computação, Serviços Profissionais e Software solicitados nos termos de um ou mais Documentos de Transação aplicáveis e fornecidos sob este Contrato, conforme descritos mais detalhadamente na Página de Serviços. Não obstante o disposto acima, os Serviços não incluem os Serviços do Parceiro.
“Services Page” means the then-current Akamai service descriptions, service-specific terms, billing methodologies, usage requirements, and related license provisions applicable to the Services, available at: www.akamai.com/service , and incorporated herein by reference and expressly made a part of this Agreement.	“Página de Serviços” significa as descrições de serviços, termos específicos de serviços, metodologias de cobrança, requisitos de uso e licenças correlatas da Akamai então vigentes e aplicáveis aos Serviços, disponíveis em: www.akamai.com/service , e incorporadas a este instrumento por referência, passando expressamente a integrar este Contrato.
“Software” means Akamai proprietary software, code, tools, agents, SDKs, or other software components made available for download, or accessed on a hosted or embedded basis, and licensed (not sold) under this Agreement.	“Software” significa software, código, ferramentas, agentes, SDKs ou outros componentes de software proprietários da Akamai disponibilizados para o seu download, ou acessados de forma “hosted” ou incorporada, e licenciados (não vendidos) nos termos deste Contrato.
“Transaction Documents” means Direct Orders or Partner Orders, as applicable, evidenced by one or more written purchasing or transaction documents, including order forms, quotes, statements of work, or similar instruments that identify the Akamai Services to be provided under this Agreement and set forth any applicable commercial or supplemental terms.	“Documentos de Transação” significa Formulários de Pedidos Diretos ou Formulários de Pedidos de Parceiro, conforme aplicável, comprovados por um ou mais documentos escritos de compra ou transação, incluindo formulários de pedido, cotações, declarações de trabalho ou instrumentos similares que identifiquem os Serviços da Akamai a serem prestados sob este Contrato e estabeleçam quaisquer termos comerciais ou suplementares aplicáveis.
Other capitalized terms used in this Agreement and not defined in this Section 1 shall have the meanings ascribed to them below. Further, as used in this Agreement, the word “including” means “including, without limitation.”	Outros termos em letra maiúscula utilizados neste Contrato e não definidos nesta Seção 1 terão os significados que lhes são atribuídos abaixo. Além disso, conforme utilizado neste Contrato, a palavra “incluindo” significa “incluindo, sem limitação”.
2. Services	2. Serviços
2.1 Grant of Rights; Conditions. Subject to timely payment of all of the fees specified in the applicable Transaction Document and Customer’s ongoing compliance with the Agreement, Akamai grants to Customer a limited, non-exclusive, non-transferable (except as expressly permitted under the Agreement), revocable right during the Term of a Transaction Document to access and use the Services, and to permit users to access and use the Services, solely for Customer’s internal business purposes. No rights are granted except as expressly stated in the Agreement and the applicable Transaction Documents.	2.1 Direitos de Acesso e Uso; Condições. Sujeito ao pagamento atempado de todos os valores especificados no Documento de Transação aplicável e ao cumprimento contínuo, pelo Cliente, do Contrato, a Akamai concede ao Cliente um direito limitado, não exclusivo, intransferível (exceto conforme expressamente permitido nos termos do Contrato), revogável, durante o Prazo de um Documento de Transação; de acessar e utilizar os Serviços, e de permitir que usuários acessem e utilizem os Serviços, exclusivamente para os fins comerciais internos do Cliente. Nenhum direito é concedido salvo conforme expressamente

	previsto no Contrato e nos Documentos de Transação aplicáveis.
2.2 Ordering; Transaction Documents. Customer and its Affiliates may order Services by executing Transaction Documents. Each Transaction Document will specify the Services, fees, Term, and any use-specific terms. Customer is responsible for all obligations under each Transaction Document executed by Customer or its Affiliates.	2.2 Pedidos; Documentos de Transação. O Cliente e suas Afiliadas poderão solicitar Serviços mediante a celebração de Documentos de Transação. Cada Documento de Transação especificará os Serviços, os valores, o Prazo e quaisquer termos específicos de uso. O Cliente é responsável por todas as obrigações decorrentes de cada Documento de Transação celebrado pelo Cliente ou por suas Afiliadas.
2.3 License to Software Components. Akamai Services that include a licensed-Software component are subject to the license provisions set forth in the Services Page. To the extent any license agreement contains terms that conflict with the terms of this Agreement, such conflicting terms shall be of no force or effect.	2.3 Licença de Componentes de Software. Os Serviços da Akamai que incluam um componente de Software licenciado estão sujeitos às disposições das licenças estabelecidas na Página de Serviços. Na medida em que qualquer contrato de licença contenha termos que conflitem com os termos deste Contrato, tais termos conflitantes não serão aplicáveis nem terão efeito.
2.4 Order of Precedence. If there is a conflict among the terms of the Transaction Documents, the body of this Agreement, and the Services Page, the order of precedence will be: (a) the Transaction Document (solely with respect to the Services and transactions covered thereby), then (b) the body of this Agreement, then (c) the AUP, then (d) the DPA, and then (e) the Services Page.	2.4 Ordem de Prevalência. Se houver conflito entre os termos dos Documentos de Transação, o conteúdo deste Contrato e a Página de Serviços, a ordem de prevalência será: (a) o Documento de Transação (exclusivamente com relação aos Serviços e transações por ele cobertos), em seguida (b) o conteúdo deste Contrato, em seguida (c) a AUP, em seguida (d) o DPA e, por fim, (e) a Página de Serviços.
2.5 Customer Responsibilities. Customer is responsible for: (a) obtaining and maintaining all necessary rights, consents, and permissions to provide Customer Content and to enable Akamai's provision of the Services; (b) the accuracy, quality, and legality of Customer Content; (c) configuring the Services and enforcing access controls consistent with the Services Page; (d) maintaining the security of Customer's accounts, credentials, and Customer systems; and (e) use of the Services by Customer, its Affiliates, users, and third parties who access the Services via Customer's accounts or Customer systems. Akamai has no responsibility for delays, failures, or non-performance to the extent caused by Customer systems, Customer's third-party technologies, or other non-Akamai products or services.	2.5 Responsabilidades do Cliente. O Cliente é responsável por: (a) obter e manter todos os direitos, consentimentos e permissões necessários para fornecer o Conteúdo do Cliente e viabilizar a prestação dos Serviços pela Akamai; (b) a exatidão, qualidade e legalidade do Conteúdo do Cliente; (c) configurar os Serviços e aplicar controles de acesso em conformidade com a Página de Serviços; (d) manter a segurança das contas, credenciais e sistemas do Cliente; e (e) o uso dos Serviços pelo Cliente, suas Afiliadas, usuários e terceiros que acessem os Serviços por meio das contas do Cliente ou dos sistemas do Cliente. A Akamai não terá responsabilidade por atrasos, falhas ou inadimplemento na medida em que sejam causados por sistemas do Cliente, tecnologias de terceiros do Cliente ou outros produtos ou serviços que não sejam da Akamai.
2.6 Modifications; Discontinuation. Akamai may modify the Services or the terms of the Services Page from time to time, provided such modifications do not materially degrade the core functionality of the applicable Service during the then-current Term of the applicable Transaction Document. If Akamai materially deprecates or discontinues a Service, Akamai will use commercially reasonable efforts to provide advance notice and, at Akamai's option, may: (a) provide a substantially equivalent replacement service; (b) allow the affected Service to continue for the remainder of the current Term of the applicable Transaction Document; or (c) permit	2.6 Modificações; Descontinuação. A Akamai poderá modificar os Serviços ou os termos da Página de Serviços em forma contínua, desde que tais modificações não degradem materialmente a funcionalidade principal do Serviço aplicável durante o Prazo então vigente do Documento de Transação aplicável. Se a Akamai depreciar materialmente ou descontinuar um Serviço, a Akamai envidará esforços comercialmente razoáveis para fornecer notificação prévia e, a critério da Akamai, poderá: (a) fornecer

Customer to terminate the applicable Transaction Document with no termination penalty. The foregoing constitutes Customer's sole and exclusive remedy for material deprecation or discontinuation of a Service.	um serviço substituto substancialmente equivalente; (b) permitir que o Serviço afetado continue pelo restante do Prazo vigente do Documento de Transação aplicável; ou (c) permitir que o Cliente rescinda o Documento de Transação aplicável sem penalidade de rescisão. O disposto acima constitui o único e exclusivo recurso do Cliente por depreciação ou descontinuação material de um Serviço.
2.7 Suspension. Akamai may temporarily suspend the Services, in whole or in part, immediately upon notice if: (a) Customer is in material breach of the Agreement, including failure to pay undisputed fees when due; (b) Akamai reasonably determines that suspension is necessary to prevent or mitigate a material security risk; or (c) required by Applicable Law or governmental authority. Akamai will reinstate the Services promptly upon resolution of the issue giving rise to suspension. Suspension under Section 2.7(a) will not relieve Customer of its payment obligations.	2.7 Suspensão. A Akamai poderá suspender temporariamente os Serviços, no todo ou em parte, imediatamente mediante notificação se: (a) o Cliente estiver em inadimplemento substancial do Contrato, incluindo a falta de pagamento de valores não contestados no vencimento; (b) a Akamai determinar razoavelmente que a suspensão é necessária para prevenir ou mitigar um risco material de segurança; ou (c) exigido pela Lei Aplicável ou por autoridade governamental. A Akamai restabelecerá os Serviços prontamente após a resolução do problema que deu origem à suspensão. A suspensão nos termos da Seção 2.7(a) não eximirá o Cliente de suas obrigações de pagamento.
2.8 Third-Party Offerings. Certain Services may interoperate with or rely on Partner Services or other third-party products, services, data, or websites that are not provided by Akamai. Akamai does not control and is not responsible for third-party offerings and disclaims all liability arising from or related to such offerings.	2.8 Ofertas de Terceiros. Determinados Serviços poderão interoperar com, ou depender de, Serviços do Parceiro ou outros produtos, serviços, dados ou sites de terceiros que não sejam fornecidos pela Akamai. A Akamai não controla e não é responsável por ofertas de terceiros e renuncia a toda responsabilidade decorrente de tais ofertas ou relacionada a elas.
2.9 Service Levels and Support. To the extent specified in a Transaction Document, Services Page, or the Akamai Control Center, Akamai will provide service levels and support for the Services. Service credits, if any, constitute liquidated damages and Customer's sole and exclusive remedy for Akamai's breach of any applicable service level or support obligation.	2.9 Níveis de Serviço e Suporte. Na medida especificada em um Documento de Transação, na Página de Serviços ou no Akamai Control Center, a Akamai fornecerá níveis de serviço e suporte para os Serviços. Créditos de serviço, se houver, constituem danos pré-estabelecidos e o único e exclusivo recurso do Cliente por descumprimento, pela Akamai, de qualquer nível de serviço ou obrigação de suporte aplicável.
2.10 Beta, Evaluation, and Trial Services. Akamai or a Partner may make beta, evaluation, proof-of-concept, free trial, or other pre-production or no-charge versions of the Services (collectively, "Trial Services") available to Customer pursuant to a Transaction Document, the Services Page, the Akamai Control Center, a Partner, or any other written or electronic communication identifying the applicable Trial Services and referencing this Agreement (a "Trial Notice"), which need not be signed by Customer. By accessing, downloading, installing, registering for, or otherwise using any Trial Service, whether directly or through a Partner, Customer accepts and agrees to be bound by this Agreement with respect to such Trial Service; where Customer accesses Trial Services through a Partner, the Partner's order, registration, or enablement on Customer's behalf shall be sufficient to bind Customer without separate signature or execution. Unless otherwise specified in the applicable Trial Notice or Transaction Document, each Trial Service is available for up to ninety (90) days from first access or use (the "Trial Period"),	2.10 Serviços Beta, de Avaliação e de Teste. A Akamai ou um Parceiro poderá disponibilizar ao Cliente versões beta, de avaliação, de prova de conceito, de teste gratuito ou outras versões de pré-produção ou sem cobrança dos Serviços (coletivamente, "Serviços de Teste") nos termos de um Documento de Transação, da Página de Serviços, do Akamai Control Center, de um Parceiro ou de qualquer outra comunicação escrita ou eletrônica que identifique os Serviços de Teste aplicáveis e faça referência a este Contrato (um "Aviso de Teste"), que não precisará ser assinado pelo Cliente. Ao acessar, baixar, instalar, registrar-se ou de outra forma utilizar qualquer Serviço de Teste, diretamente ou por meio de um Parceiro, o Cliente aceita e concorda em cumprir com as obrigações este Contrato com relação a tal Serviço de Teste; quando o Cliente acessar Serviços de Teste por meio de um Parceiro, o pedido, registro ou habilitação do Parceiro em nome do Cliente será suficiente para o Cliente cumprir com as obrigações deste Contrato, sem assinatura

and Akamai may extend, shorten, or terminate the Trial Period at any time in its sole discretion upon notice (including by email, in-product notification, or through the Partner), after which Customer's right to use the Trial Service immediately ceases and Akamai may disable access without further notice or liability. TRIAL SERVICES ARE PROVIDED "AS IS" AND "AS AVAILABLE," WITHOUT WARRANTIES, REPRESENTATIONS, INDEMNITIES, SERVICE LEVELS, OR SUPPORT OF ANY KIND, AND AKAMAI SHALL HAVE NO LIABILITY ARISING OUT OF OR RELATING TO CUSTOMER'S USE OF ANY TRIAL SERVICE, TO THE MAXIMUM EXTENT PERMITTED BY APPLICABLE LAW.	ou formalização separada dele. Salvo se especificado de outra forma no Aviso de Teste ou Documento de Transação aplicável, cada Serviço de Teste estará disponível por até noventa (90) dias a partir do primeiro acesso ou uso (o "Período de Teste"), e a Akamai poderá prorrogar, reduzir ou encerrar o Período de Teste a qualquer momento a seu exclusivo critério mediante notificação (incluindo por e-mail, notificação no produto ou por meio do Parceiro), após o que o direito do Cliente de utilizar o Serviço de Teste cessará imediatamente e a Akamai poderá desabilitar o acesso sem notificação adicional ou responsabilidade. OS SERVIÇOS DE TESTE SÃO FORNECIDOS "NO ESTADO EM QUE SE ENCONTRAM" E "CONFORME DISPONÍVEIS", SEM GARANTIAS, DECLARAÇÕES, INDENIZAÇÕES, NÍVEIS DE SERVIÇO OU SUPORTE DE QUALQUER TIPO, E A AKAMAI NÃO TERÁ QUALQUER RESPONSABILIDADE DECORRENTE DO USO, PELO CLIENTE, DE QUALQUER SERVIÇO DE TESTE OU RELACIONADA A TAL USO, NA MÁXIMA MEDIDA PERMITIDA PELA LEI APLICÁVEL.
2.11 Limitations of Liability for Certain Causes. To the fullest extent permitted by Applicable Law, Akamai will not be liable for delays, failures, or damages to the extent caused by: (a) Customer's breach of the Agreement; (b) acts or omissions of third parties not under Akamai's reasonable control; (c) scheduled maintenance or emergency maintenance performed in accordance with the Agreement; or (d) Customer's failure to comply with the Services Page or reasonable instructions provided by Akamai.	2.11 Limitações de Responsabilidade por Determinadas Causas. Na máxima medida permitida pela Lei Aplicável, a Akamai não será responsável por atrasos, falhas ou danos na medida em que sejam causados por: (a) descumprimento do Contrato pelo Cliente; (b) atos ou omissões de terceiros que não estejam sob o controle razoável da Akamai; (c) manutenção programada ou manutenção de emergência realizada de acordo com o Contrato; ou (d) descumprimento, pelo Cliente, da Página de Serviços ou de instruções razoáveis fornecidas pela Akamai.
2.12 Acceptance; Delivery. Unless otherwise stated in the Transaction Document, Services are deemed accepted upon being made available to Customer. For Professional Services with specified deliverables, acceptance will be as set forth in the applicable Transaction Document.	2.12 Aceitação; Entrega. Salvo disposição em contrário no Documento de Transação, os Serviços são considerados aceitos quando disponibilizados ao Cliente. Para Serviços Profissionais com entregáveis especificados, a aceitação ocorrerá conforme estabelecido no Documento de Transação aplicável.
2.13 Akamai AI Services. Certain Services operate with machine learning, large language models, and other types of similar technologies (collectively, "Akamai AI Services") that can be trained or tuned for maintaining, developing, and improving such Service. To the extent Akamai AI Services are trained or otherwise tuned, such training or tuning is not based on Customer Content unless otherwise stated in and agreed to by Customer in a Transaction Document or otherwise agreed in writing by Customer. To the extent Customer provides questions or prompts ("Input") to an Akamai AI Service, Customer grants Akamai the right to process and store such data for the operation of that Akamai AI Service with respect to Customer, including improvement of that Service, and monitoring for and preventing abusive or harmful uses or outputs of that Service.	2.13 Serviços de IA da Akamai. Determinados Serviços operam com "machine learning", modelos de linguagem ("large language models") e outros tipos de tecnologias similares (coletivamente, "Serviços de IA da Akamai") que podem ser treinados ou ajustados para manter, desenvolver e aprimorar tal Serviço. Na medida em que os Serviços de IA da Akamai sejam treinados ou de outra forma ajustados, tal treinamento ou ajuste não se baseia no Conteúdo do Cliente, salvo se de outra forma declarado e acordado pelo Cliente em um Documento de Transação, ou de outra forma acordado por escrito pelo Cliente.. Na medida em que o Cliente forneça perguntas ou instruções ("Input") a um Serviço de IA da Akamai, o Cliente concede à Akamai o direito de processar e armazenar tais dados para a operação desse Serviço de IA da Akamai com relação ao Cliente, incluindo a melhoria desse Serviço e o monitoramento para prevenir usos ou resultados abusivos ou prejudiciais desse Serviço.

2.14 AI Security. Akamai has put in place technical and organizational measures to limit the Input and the output of the Akamai AI Services to what is required for the legitimate purpose for the operation of the applicable Service. Such purposes do not include any prohibited AI practices as defined by Applicable Laws, and Akamai AI Services shall comply with Applicable Laws. Akamai will also comply with its Ethical and Responsible AI Principles, which can be found here.	2.14 Segurança de IA. A Akamai implementou medidas técnicas e organizacionais para limitar o Input e o “output” dos Serviços de IA da Akamai ao que for necessário para o propósito legítimo da operação do Serviço aplicável. Tais propósitos não incluem quaisquer práticas de IA proibidas conforme definidas pelas Leis Aplicáveis, e os Serviços de IA da Akamai cumprirão as Leis Aplicáveis. A Akamai também cumprirá seus Princípios de IA Ética e Responsável, que podem ser encontrados aqui.
3. Representations, Warranties, and Covenants	3. 3. Declarações, Garantias e Compromissos
3.1 During the Term, and whether the Services are purchased directly from Akamai or indirectly through a Partner, the representations, warranties, and covenants set forth in this Section 3 shall apply.	3.1 Durante o Prazo, e independentemente de os Serviços serem adquiridos diretamente da Akamai ou indiretamente por meio de um Parceiro, aplicar-se-ão as declarações, garantias e compromissos estabelecidos nesta Seção 3.
3.2 Akamai Performance Warranties. Akamai represents and warrants that it will provide the Services: (a) substantially in accordance with the applicable terms of the Services Page and this Agreement; (b) in a competent and workmanlike manner consistent with the level of professional care customarily observed by skilled professionals rendering similar services; and (c) in accordance with the technical and organizational measures that are publicly available in Akamai’s Privacy Trust Center at: https://trust.akamai.com/	3.2 Garantias de Desempenho da Akamai. A Akamai declara e garante que fornecerá os Serviços: (a) substancialmente de acordo com os termos aplicáveis da Página de Serviços e deste Contrato; (b) de maneira competente e profissional, em conformidade com o nível de cuidado profissional habitualmente observado por profissionais qualificados que prestam serviços similares; e (c) de acordo com as medidas técnicas e organizacionais que estão publicamente disponíveis no Privacy Trust Center da Akamai em: https://trust.akamai.com.
3.3 Customer Use and Compliance. Customer represents, warrants, and covenants that it will: (a) comply with the AUP; (b) not resell, sublicense, or otherwise enable third parties (including Customer Affiliates) to access or use the Services through Customer, except that this provision shall not be violated by end users or Customer Affiliates accessing and/or using Customer’s websites or applications; (c) ensure that its network and systems used to access and use the Services comply with the technical requirements specified by Akamai in this Agreement; (d) not reverse engineer, decompile, disassemble, or otherwise attempt to derive the Services; (e) not bypass or circumvent usage limits, authentication, or security controls; and (f) not use the Services to create a competing product, perform benchmarking or competitive analysis. Customer is responsible for the compliance of its users, Affiliates, and contractors with the terms of this Agreement and the AUP.	3.3 Uso e Conformidade pelo Cliente. O Cliente declara, garante e compromete-se a: (a) cumprir com a AUP; (b) não revender, sublicenciar ou de outra forma permitir que terceiros (incluindo Afiliadas do Cliente) acessem ou utilizem os Serviços por meio do Cliente, ressalvado que esta disposição não será infringida por usuários finais ou Afiliadas do Cliente que acessem e/ou utilizem os sites ou aplicativos do Cliente; (c) assegurar que sua rede e sistemas utilizados para acessar e utilizar os Serviços cumpram os requisitos técnicos especificados pela Akamai neste Contrato; (d) não realizar engenharia reversa, descompilar, desmontar ou de outra forma tentar derivar os Serviços; (e) não evadir nem contornar limites de uso, autenticação ou controles de segurança; e (f) não utilizar os Serviços para criar um produto concorrente, realizar avaliação comparativa ou análise competitiva. O Cliente é responsável pelo cumprimento, por seus usuários, Afiliadas e contratados, dos termos deste Contrato e da AUP.
3.4 Mutual Authority and Legal Compliance. Each Party represents and warrants that it has full power and authority to enter into this Agreement and perform its obligations	3.4 Autoridade Recíproca e Conformidade Legal. Cada Parte declara e garante que tem pleno poder e autoridade para celebrar este Contrato e cumprir suas obrigações nos termos

hereunder, and further represents, warrants, and covenants that it shall comply with Applicable Laws in connection with the performance of its obligations and exercise of its rights under this Agreement.	deste instrumento, e ainda declara, garante e compromete-se a cumprir as Leis Aplicáveis em relação ao cumprimento de suas obrigações e ao exercício de seus direitos sob este Contrato.
3.5 Anti-Bribery and Anti-Corruption. Each Party represents, warrants, and covenants that, in connection with this Agreement, it has not and will not, directly or indirectly, offer, promise, give, authorize, solicit, or accept any bribe, kickback, or other improper payment or benefit to or from any government official, political party, or other person in violation of any applicable anti-bribery or anti-corruption law, including the U.S. Foreign Corrupt Practices Act and the UK Bribery Act 2010. Each Party shall ensure that its officers, directors, employees, agents, and any persons acting on its behalf in connection with this Agreement comply with this Section 3.5. A breach of this Section 3.5 shall constitute a material breach of this Agreement entitling the non-breaching Party to terminate in accordance with Section 6.2.	3.5 Antissuborno e Anticorrupção. Cada Parte declara, garante e compromete-se que, em relação a este Contrato, não ofereceu, prometeu, deu, autorizou, solicitou ou aceitou, e não oferecerá, prometerá, dará, autorizará, solicitará ou aceitará, direta ou indiretamente, qualquer suborno, propina ou outro pagamento ou benefício indevido a ou de qualquer funcionário público, partido político ou outra pessoa em violação a qualquer lei antissuborno ou anticorrupção aplicável, incluindo o U.S. Foreign Corrupt Practices Act e o UK Bribery Act 2010. Cada Parte assegurará que seus diretores, administradores, empregados, agentes e quaisquer pessoas que atuem em seu nome em relação a este Contrato cumpram esta Seção 3.5. O descumprimento desta Seção 3.5 constituirá uma infração substancial deste Contrato, dando à Parte adimplente a exercer os direitos de rescisão de acordo com a Seção 6.2.
3.6 Data Protection. The Parties shall comply with the Data Processing Agreement located at: Akamai Data Processing Agreement ("DPA"). Any data processing that occurs in connection with Partner Services is the responsibility of Partner.	3.6 Proteção de Dados. As Partes cumprirão o Contrato de Processamento de Dados localizado em: Contrato de Processamento de Dados da Akamai ("DPA"). Qualquer processamento de dados que ocorra em relação aos Serviços do Parceiro é de responsabilidade do Parceiro.
3.7 Warranty Limitations and Exclusions. Customer shall have no claim for breach of the warranties set forth in this Section 3 if: (a) Customer is in material breach of this Agreement (including, without limitation, for non-payment); or (b) the alleged Service failure results from Customer's use of the Services in a manner inconsistent with this Agreement or contrary to Akamai's written instructions.	3.7 Limitações e Exclusões de Garantia. O Cliente não terá qualquer reclamação por violação das garantias estabelecidas nesta Seção 3 se: (a) o Cliente estiver em inadimplemento substancial deste Contrato (incluindo, sem limitação, por falta de pagamento); ou (b) a alegada falha do Serviço resultar do uso dos Serviços pelo Cliente de forma inconsistente com este Contrato ou contrária às instruções escritas da Akamai.
3.8 Indirect Sales; Pricing Acknowledgment. Where the Services are purchased through a Partner, Customer acknowledges and agrees that Akamai does not control, dictate, or make any representation regarding the pricing or other commercial terms offered by Partner. All pricing and payment terms between Customer and Partner are subject to a separate agreement between Customer and Partner, and Akamai makes no representations or commitments to Customer regarding such pricing or payment terms.	3.8 Vendas Indiretas; Reconhecimento de Preços. Quando os Serviços forem adquiridos por meio de um Parceiro, o Cliente reconhece e concorda que a Akamai não controla, determina nem faz qualquer declaração com relação aos preços ou outros termos comerciais oferecidos pelo Parceiro. Todos os preços e termos de pagamento entre o Cliente e o Parceiro estão sujeitos a um acordo separado entre o Cliente e o Parceiro, e a Akamai não faz declarações nem assume compromissos perante o Cliente com relação a tais preços ou termos de pagamento.
4. Payment	4. Pagamento

4.1 Partner Transactions. This Section 4 does not apply to Partner Orders. For Partner Orders, pricing, invoicing, payments, and related terms are between Customer and the applicable Partner, and any credits or refunds, if applicable, shall be administered through the Partner in accordance with the agreement between Customer and Partner.	4.1 Transações com Parceiros. Esta Seção 4 não se aplica a Formulários de Pedidos de Parceiro. Para Formulários de Pedidos de Parceiro, preços, faturamento, pagamentos e termos relacionados são acordados entre o Cliente e o Parceiro aplicável, e quaisquer créditos ou reembolsos, se aplicáveis, serão administrados por meio do Parceiro de acordo com o acordo entre o Cliente e o Parceiro.
4.2 Fees and Invoicing. Except as otherwise set forth in the applicable Transaction Document, Customer shall pay all undisputed amounts within thirty (30) days from the date of Akamai's invoice. Invoices may be delivered electronically to Customer's designated billing contact. Customer shall make payments by ACH or wire transfer to the remit-to account specified by Akamai (or by other method only if expressly permitted by Akamai). Notwithstanding the method of payment, Customer shall be responsible for all bank charges, transfer fees, platform, portal and payment processing fees, including any credit card processing fees, such that Akamai receives the full invoiced amount net of such charges.	4.2 Valores e Faturamento. Salvo disposição em contrário no Documento de Transação aplicável, o Cliente pagará todos os valores não contestados no prazo de trinta (30) dias contados da data da fatura da Akamai. As faturas poderão ser entregues eletronicamente ao contato de faturamento designado pelo Cliente. O Cliente efetuará os pagamentos por ACH ou transferência bancária para a conta de recebimento especificada pela Akamai (ou por outro método somente se expressamente permitido pela Akamai). Independentemente do método de pagamento, o Cliente será responsável por todos os encargos bancários, tarifas de transferência, taxas de plataforma, portal e processamento de pagamento, incluindo quaisquer taxas de processamento de cartão de crédito, de modo que a Akamai receba o valor total faturado líquido desses encargos.
4.3 Currency. All prices are stated, and all payments shall be made, in U.S. dollars for Services purchased by customers located in the United States. For customers located outside the United States, prices shall be stated, and payments shall be made, in the local currency of the applicable jurisdiction, unless otherwise agreed in a Transaction Document. If a Transaction Document specifies a different currency, Customer shall pay in the currency indicated on the invoice, and Customer shall be responsible for foreign exchange and transfer charges.	4.3 Moeda. Todos os preços são indicados, e todos os pagamentos deverão ser feitos, em dólares dos EUA para Serviços adquiridos por clientes localizados nos Estados Unidos. Para clientes localizados fora dos Estados Unidos, os preços serão indicados, e os pagamentos serão feitos, na moeda local da jurisdição aplicável, salvo acordo em contrário em um Documento de Transação. Se um Documento de Transação especificar uma moeda diferente, o Cliente pagará na moeda indicada na fatura, e o Cliente será responsável por encargos de câmbio e transferência.
4.4 Taxes and Withholding. The fees specified in a Transaction Document are exclusive of all taxes, levies, duties, and similar governmental assessments of any nature, including sales, use, value-added, goods and services, digital services, withholding, and other indirect taxes (collectively, "Taxes"). Customer is responsible for all Taxes associated with the Services, excluding taxes based on Akamai's net income. If Customer is required by law to withhold any Taxes from amounts payable to Akamai: (i) Customer may deduct such Taxes only to the extent required by law and shall pay them to the appropriate taxing authority; (ii) Customer shall provide Akamai with official receipts or other appropriate documentation evidencing such payments; and (iii) the Parties shall reasonably cooperate to reduce or eliminate withholding, including by providing and accepting valid tax residency certificates and forms (e.g., IRS Form W-9, W-8 series) and applying treaty benefits where available. Where reverse charge, self-assessment, or similar mechanisms apply, Customer shall account for the applicable Taxes and provide any required registration or identification numbers reasonably requested by Akamai.	4.4 Impostos e Retenções. Os valores especificados em um Documento de Transação não incluem quaisquer tributos, impostos, taxas, contribuições, encargos ou avaliações governamentais similares de qualquer natureza, incluindo tributos sobre vendas, uso, valor agregado, bens e serviços, serviços digitais, retenções e outros tributos indiretos (coletivamente, "Tributos"). O Cliente é responsável por todos os Tributos associados aos Serviços, excluídos os tributos baseados na receita líquida da Akamai. Se o Cliente for obrigado por lei a reter quaisquer Tributos dos valores pagáveis à Akamai: (i) o Cliente poderá deduzir tais Tributos somente na medida exigida por lei e deverá pagá-los à autoridade fiscal competente; (ii) o Cliente fornecerá à Akamai recibos oficiais ou outra documentação apropriada que comprove tais pagamentos; e (iii) as Partes cooperarão razoavelmente para reduzir ou eliminar a retenção, inclusive fornecendo e aceitando certificados e formulários válidos de residência fiscal (por exemplo, IRS Form W-9, W-8 series) e aplicando benefícios de tratados quando disponíveis. Quando se aplicarem mecanismos de inversão do sujeito passivo, autoavaliação ou similares, o Cliente contabilizará os Tributos aplicáveis e fornecerá quaisquer números de

	registro ou identificação exigidos que a Akamai razoavelmente solicite.
4.5 Fee Adjustments. Akamai may amend its published pricing for any Service upon thirty (30) days' written notice. Published pricing shall apply to any Services not expressly priced in a Transaction Document. Unless otherwise agreed in a Transaction Document, the rates set forth in each Transaction Document shall automatically increase by three percent (3%) of the then-current rates on each anniversary of the Billing Effective Date of such Transaction Document. Akamai may also adjust fees on at least thirty (30) days' prior written notice to reflect third-party cost increases or changes in Applicable Law that materially increase Akamai's cost to provide the Services. Upon request, Akamai will provide reasonable substantiation for any adjustments.	4.5 Ajustes dos Valores. A Akamai poderá alterar seus preços publicados para qualquer Serviço mediante notificação escrita com trinta (30) dias de antecedência. Os preços publicados aplicar-se-ão a quaisquer Serviços que não estejam expressamente precificados em um Documento de Transação. Salvo acordo em contrário em um Documento de Transação, os valores estabelecidos em cada Documento de Transação aumentarão automaticamente em três por cento (3%) das tarifas então vigentes em cada aniversário da Data de Início de Faturamento de tal Documento de Transação. A Akamai também poderá ajustar tarifas mediante notificação escrita com pelo menos trinta (30) dias de antecedência para refletir aumentos de custos de terceiros ou alterações na Lei Aplicável que aumentem materialmente o custo da Akamai para fornecer os Serviços. Mediante solicitação, a Akamai fornecerá comprovação razoável de quaisquer ajustes.
4.6 Late Charge. Any undisputed amount not received within thirty (30) days from receipt of invoice shall be deemed past due. Such undisputed past-due amounts shall accrue late charges at the lesser of one percent (1%) per month (calculated daily on a 365-day year) or the maximum lawful rate, until paid in full.	4.6 Cargos por atraso no pagamento. Qualquer valor não contestado que não seja recebido no prazo de trinta (30) dias contados do recebimento da fatura será considerado vencido. Tais valores não contestados vencidos incidirão cargos por atraso à taxa menor entre um por cento (1%) ao mês (calculada diariamente com base em um ano de 365 dias) ou a taxa máxima permitida por lei, até que sejam integralmente pagos.
4.7 Billing Disputes. Customer must notify Akamai in writing of any bona fide dispute of an invoice within sixty (60) days of receipt, describing the basis of the dispute in reasonable detail. Customer shall timely pay the undisputed portion of any invoice, and no late charges shall accrue on the disputed portion while the Parties work in good faith to resolve the dispute. Amounts not disputed in writing within such sixty (60) day period are deemed accepted (unless prohibited by Applicable Law).	4.7 Disputas de Faturamento. O Cliente deverá notificar a Akamai por escrito sobre qualquer disputa de boa-fé de uma fatura no prazo de sessenta (60) dias do recebimento, descrevendo a base da disputa com detalhes razoáveis. O Cliente pagará em forma atempada a parcela não contestada de qualquer fatura, e não incidirão cargos por atraso sobre a parcela disputada enquanto as Partes trabalharem de boa-fé para resolver a disputa. Os valores não disputados por escrito dentro desse período de sessenta (60) dias serão considerados aceitos (salvo se proibido pela Lei Aplicável).
4.8 Costs of Collection. If Akamai undertakes collection efforts after written notice of non-payment and expiration of a cure period of at least ten (10) days, Customer shall reimburse Akamai for its reasonable, documented, out-of-pocket costs of collection, including reasonable attorneys' fees, court costs, and agency fees actually incurred to enforce payment of overdue, undisputed amounts.	4.8 Custos de Cobrança. Se a Akamai efetuar esforços de cobrança após notificação escrita de falta de pagamento e expiração de um período de remédio de pelo menos dez (10) dias, o Cliente reembolsará a Akamai por seus custos de cobrança razoáveis, documentados e desembolsados, incluindo honorários advocatícios razoáveis, custas judiciais e honorários de agência efetivamente incorridos para exigir o pagamento de valores vencidos, não contestados.

4.9 Restrictive Endorsements. Restrictive endorsements, legends, or other statements on checks or other forms of payment accepted by Akamai shall not constitute an accord and satisfaction or otherwise be binding on Akamai unless expressly agreed in a written instrument signed by an authorized representative of Akamai.	4.9 Endossos Restritivos. Endossos restritivos, notas ou outras declarações em cheques ou outras formas de pagamento aceitas pela Akamai não constituirão quitação por acordo nem serão de outra forma vinculantes para a Akamai, salvo se expressamente acordado em instrumento escrito assinado por representante autorizado da Akamai.
4.10 Payment Assurance. Upon prior written notice, Akamai may require reasonable payment assurance if Customer is late on payment, its creditworthiness materially declines, or Akamai's exposure materially increases.	4.10 Garantia de Pagamento. Mediante notificação escrita prévia, a Akamai poderá exigir garantia razoável de pagamento se o Cliente estiver atrasado no pagamento, se sua capacidade creditícia diminuir materialmente ou se a exposição da Akamai aumentar materialmente.
5. Confidential Information; and Ownership	5. Informações Confidenciais ; e Propriedade
5.1 Confidential Information. If Akamai and Customer are Parties to a separate non-disclosure agreement covering the subject matter hereof, the more protective terms for the disclosing Party will control in the event of a conflict, and, to the extent not addressed therein, this Section 5.1 governs. Any information that a receiving Party knows or has reason to know is confidential or proprietary (because such information is identified by the disclosing Party orally or in writing as such or is not generally known in the relevant industry), including without limitation non-public product information, roadmaps, pricing, security and architecture details, performance data, documentation, business and marketing plans, customer lists, and any analyses derived from the foregoing, is "Confidential Information" and shall remain the sole property of the disclosing Party. The terms of any Transaction Document shall also constitute Confidential Information of each Party. Neither Party shall disclose, use, modify, copy, reproduce, or otherwise divulge Confidential Information of the other, except as required by law or as necessary for Akamai to provide the Services in accordance with, or as otherwise permitted by, this Agreement, and then only to its and its Affiliates' employees, contractors, professional advisers, and subprocessors who have a strict need to know and are bound by confidentiality obligations no less protective than those set forth herein. This subsection shall not apply to information that is or becomes generally known to the public without breach of this Agreement by the receiving Party, is rightfully received from a third party without restriction and without breach of any obligation, or was previously known to or independently developed by the receiving Party without use of or reference to the disclosing Party's Confidential Information. The receiving Party may disclose Confidential Information to the extent compelled by law or legal process, provided it (to the extent legally permitted) gives prompt written notice to the disclosing Party and reasonably cooperates, at the disclosing Party's expense, in seeking a protective order or other appropriate remedy. Notwithstanding anything to the contrary, Akamai may disclose Confidential Information to the minimum extent reasonably necessary to investigate, prevent, mitigate, or respond to a suspected or actual security, privacy, fraud, abuse, or integrity event, including vulnerabilities, incidents, malware, denial-of-service attacks, or other threats, and to coordinate remediation, notification, or recovery efforts with its and its Affiliates' personnel, subprocessors, service providers, incident response and forensic firms, security researchers under a responsible disclosure program, threat-intelligence sharing	5.1 Informações Confidenciais. Se a Akamai e o Cliente forem Partes de um acordo de confidencialidade separado que cubra o objeto deste instrumento, os termos mais protetivos à Parte divulgadora prevalecerão em caso de conflito e, na medida em que não sejam nele abordados, esta Seção 5.1 será aplicável. Qualquer informação que uma Parte receptora saiba ou tenha motivo para saber que é confidencial ou proprietária (porque tal informação seja identificada pela Parte divulgadora oralmente ou por escrito como tal ou não seja geralmente conhecida no setor relevante), incluindo, sem limitação, informações não públicas de produtos, roteiros, preços, detalhes de segurança e arquitetura, dados de desempenho, documentação, planos de negócios e marketing, listas de clientes e quaisquer análises derivadas do acima exposto, constitui "Informações Confidenciais" e permanecerá propriedade exclusiva da Parte divulgadora. Os termos de qualquer Documento de Transação também constituirão Informações Confidenciais de cada Parte. Nenhuma Parte divulgará, usará, modificará, copiará, reproduzirá ou de outra forma revelará Informações Confidenciais da outra, exceto conforme exigido por lei ou conforme necessário para que a Akamai forneça os Serviços de acordo com este Contrato, ou conforme de outra forma permitido por este Contrato, e, nesse caso, somente a seus empregados, contratados, consultores profissionais e subprocessadores e aos de suas Afiliadas que tenham estrita necessidade de conhecimento e estejam vinculados por obrigações de confidencialidade não menos protetivas que as aqui estabelecidas. Esta subseção não se aplicará a informações que sejam ou se tornem geralmente conhecidas do público sem violação deste Contrato pela Parte receptora, que sejam legitimamente recebidas de um terceiro sem restrição e sem violação de qualquer obrigação, ou que tenham sido previamente conhecidas ou desenvolvidas de forma independente pela Parte receptora sem uso ou referência às Informações Confidenciais da Parte divulgadora. A Parte receptora poderá divulgar Informações Confidenciais na medida em que seja compelida por lei ou processo legal, desde que (na medida legalmente permitida) forneça notificação escrita imediato à Parte divulgadora e coopere razoavelmente, às expensas da Parte divulgadora, na obtenção de uma ordem de proteção ou outro remédio apropriado. Não obstante qualquer disposição em contrário, a Akamai poderá divulgar Informações Confidenciais na medida mínima razoavelmente necessária para investigar, prevenir, mitigar ou responder a um evento suspeito ou real

organizations, law enforcement, regulators, affected customers or users, and other stakeholders, in each case who are bound by confidentiality obligations no less protective than those set forth herein or who are subject to professional, statutory, or regulatory confidentiality obligations. Akamai will limit such disclosures to what is necessary for the foregoing purposes and, where legally permitted, will provide prompt notice to Customer of any disclosures that identify Customer. Neither Party shall use the other Party's name, logo, or marks without the other Party's prior written consent. Upon the disclosing Party's written request or upon termination or expiration of this Agreement, the receiving Party will promptly return or destroy the disclosing Party's Confidential Information in its possession; however, the receiving Party may retain copies in routine backups and to comply with legal or regulatory obligations, subject to the confidentiality obligations herein. The Parties acknowledge that unauthorized use or disclosure of Confidential Information may cause irreparable harm for which monetary damages are an inadequate remedy, and the disclosing Party is entitled to seek injunctive or other equitable relief, in addition to any other remedies. The obligations in this Section 5.1 survive for five (5) years from disclosure, or for the entire duration of this Agreement, whichever is longer; trade secrets survive for so long as they remain trade secrets under Applicable Law.	de segurança, privacidade, fraude, abuso ou integridade, incluindo vulnerabilidades, incidentes, malware, ataques de negação de serviço ou outras ameaças, e para coordenar esforços de remediação, notificação ou recuperação com o pessoal da Akamai e de suas Afiliadas, subprocessadores, prestadores de serviços, empresas de resposta a incidentes e perícia forense, pesquisadores de segurança sob um programa de divulgação responsável, organizações de compartilhamento de inteligência de ameaças, autoridades policiais, reguladores, clientes ou usuários afetados e outros interessados, em cada caso que estejam vinculados por obrigações de confidencialidade não menos protetivas que as aqui estabelecidas ou que estejam sujeitos a obrigações de confidencialidade profissionais, estatutárias ou regulatórias. A Akamai limitará tais divulgações ao que for necessário para os fins acima e, quando legalmente permitido, fornecerá notificação imediata ao Cliente de quaisquer divulgações que identifiquem o Cliente. Nenhuma Parte usará o nome, logotipo ou marcas da outra Parte sem o consentimento prévio por escrito da outra Parte. Mediante solicitação escrita da Parte divulgadora ou quando da rescisão ou expiração deste Contrato, a Parte receptora devolverá ou destruirá prontamente as Informações Confidenciais da Parte divulgadora que estejam em sua posse; contudo, a Parte receptora poderá reter cópias em cópias de segurança de rotina e para cumprir obrigações legais ou regulatórias, sujeito às obrigações de confidencialidade aqui previstas. As Partes reconhecem que o uso ou divulgação não autorizados de Informações Confidenciais podem causar dano irreparável para o qual danos monetários seriam um remédio inadequado, e a Parte divulgadora terá direito a buscar medida cautelar ou outra tutela equitativa, além de quaisquer outros remédios. As obrigações desta Seção 5.1 subsistirão por cinco (5) anos a partir da divulgação, ou durante toda a duração deste Contrato, o que for maior; segredos comerciais subsistirão enquanto permanecerem segredos comerciais nos termos da Lei Aplicável.
5.2 Akamai Ownership. Akamai reserves all rights, title, and interest in and to the Services, Software, technology, documentation, and all improvements, enhancements, modifications, updates, and derivative works thereof (collectively, "Akamai Materials"), and Akamai or its licensors retain all ownership in all intellectual property rights related thereto. Except for the limited rights expressly granted in this Agreement, no other rights are granted by implication, estoppel, or otherwise. Akamai does not claim ownership of content provided by Customer, including any feedback, suggestions, or ideas regarding the Services ("Feedback"). However, by providing Feedback, Customer grants Akamai a perpetual, irrevocable, worldwide, royalty-free license to make, use, modify, share, and commercialize the Feedback without charge, royalty, or other obligation to Customer.	5.2 Propriedade da Akamai. A Akamai reserva todos os direitos, títulos e interesses sobre os Serviços, Software, tecnologia, documentação e todos os aprimoramentos, melhorias, modificações, atualizações e obras derivadas deles (coletivamente, "Materiais da Akamai"), e a Akamai ou seus licenciadores retêm toda a titularidade de todos os direitos de propriedade intelectual relacionados a eles. Exceto pelos direitos limitados expressamente concedidos neste Contrato, nenhum outro direito é concedido por implicação, preclusão ou de outra forma. A Akamai não reclama titularidade sobre conteúdo fornecido pelo Cliente, incluindo quaisquer comentários, sugestões ou ideias relativos aos Serviços ("Comentários"). Contudo, ao fornecer Comentários, o Cliente concede à Akamai uma licença perpétua, irrevogável, mundial e livre de royalties para criar, usar, modificar, compartilhar e comercializar os Comentários sem cobrança, royalties ou outra obrigação perante o Cliente.
5.3 Customer Ownership. Customer reserves all rights, title, and interest in Customer Content, and Customer or its licensors shall retain all ownership in all intellectual property rights related to Customer Content. Customer grants Akamai a non-exclusive, worldwide, royalty-free license to host, store,	5.3 Propriedade do Cliente. O Cliente reserva todos os direitos, títulos e interesses sobre o Conteúdo do Cliente, e o Cliente ou seus licenciadores reterão toda a titularidade de todos os direitos de propriedade intelectual relacionados ao Conteúdo do Cliente. O Cliente concede à Akamai uma

transmit, display, process, reproduce, modify, and create derivative works of Customer Content solely to (a) provide, operate, support, secure, and improve the Services and related offerings, (b) comply with Applicable Law and the requirements of a valid legal process, and (c) prevent or address service, security, and technical issues. Akamai may generate, use, and disclose aggregated or de-identified data derived from Customer's use of the Services ("Aggregated Data") for lawful business purposes, including to operate, analyze, improve, and market its products and services, provided that Aggregated Data does not expressly identify Customer or any individual.	licença não exclusiva, mundial e livre de royalties para hospedar, armazenar, transmitir, exibir, processar, reproduzir, modificar e criar obras derivadas do Conteúdo do Cliente exclusivamente para (a) fornecer, operar, dar suporte, proteger e melhorar os Serviços e ofertas relacionadas, (b) cumprir a Lei Aplicável e os requisitos de um processo legal válido, e (c) prevenir ou tratar problemas de serviço, segurança e técnicos. A Akamai poderá gerar, usar e divulgar dados agregados ou desidentificados derivados do uso dos Serviços pelo Cliente ("Dados Agregados") para fins comerciais lícitos, incluindo operar, analisar, melhorar e comercializar seus produtos e serviços, desde que os Dados Agregados não identifiquem expressamente o Cliente nem qualquer indivíduo.
6. Term and Termination	6. Prazo e Rescisão
6.1 Term; Renewal. The "Term" is set forth in the applicable Transaction Document and with respect to a Direct Order automatically renews for successive terms of equal duration unless either Party notifies the other of its intent not to renew at least sixty (60) days prior to the expiration of the then-current Term. Termination or expiration of an individual Transaction Document shall not terminate any Services under other Transaction Documents. This Agreement shall apply to, and remain effective for the Term of, any extant Transaction Document.	6.1 Prazo; Renovação. O "Prazo" é estabelecido no Documento de Transação aplicável e, com relação a um Formulário de Pedido Direto, renova-se automaticamente por períodos sucessivos de igual duração, salvo se qualquer das Partes notificar a outra de sua intenção de não renovar com pelo menos sessenta (60) dias de antecedência do término do prazo então vigente. A rescisão ou expiração de um Documento de Transação individual não encerrará quaisquer Serviços sob outros Documentos de Transação. Este Contrato aplicar-se-á a, e permanecerá vigente durante o Prazo de, qualquer Documento de Transação existente.
6.2 Termination for Cause; Suspension. Either Party may terminate a Transaction Document if the other materially breaches this Agreement and such breach continues unremedied for thirty (30) days following notice or such other period designated herein. For a Direct Order, Akamai may immediately suspend or terminate all Transaction Documents and Services for undisputed payments not received within thirty (30) days of the payment due date. For a Partner Order Transaction Document, Akamai may suspend or terminate the Services associated with a Transaction Document if the Partner fails to remit amounts due to Akamai attributable to Customer's Services as a result of Customer's nonpayment to the Partner, following notice to Customer and an opportunity for Customer to demonstrate payment to the Partner or cure with the Partner within ten (10) days. Further, in Akamai's discretion and where commercially and technically feasible, Customer may elect to assume direct billing with Akamai for the remainder of the Term to avoid suspension attributable solely to Partner's non-remittance.	6.2 Rescisão por Justa Causa; Suspensão. Qualquer Parte poderá rescindir um Documento de Transação se a outra infringir substancialmente este Contrato e tal infração permanecer sem remédio por trinta (30) dias após notificação ou por outro período aqui designado. Para um Formulário de Pedido Direto, a Akamai poderá suspender ou rescindir imediatamente todos os Documentos de Transação e Serviços por pagamentos não contestados que não sejam recebidos no prazo de trinta (30) dias da data de vencimento do pagamento. Para um Documento de Transação de Formulário de Pedido de Parceiro, a Akamai poderá suspender ou rescindir os Serviços associados a um Documento de Transação se o Parceiro deixar de remeter valores devidos à Akamai atribuíveis aos Serviços do Cliente em decorrência da falta de pagamento do Cliente ao Parceiro, após notificação ao Cliente e oportunidade para que o Cliente demonstre pagamento ao Parceiro ou remedie a falta junto ao Parceiro no prazo de dez (10) dias. Além disso, a critério da Akamai e quando comercial e tecnicamente viável, o Cliente poderá optar por assumir faturamento direto com a Akamai pelo restante do Prazo para evitar suspensão atribuível exclusivamente à falta de remessa pelo Parceiro.
6.3 Committed Fees; Acceleration. For a Direct Order, Customer acknowledges and confirms that the fees set forth in the Transaction Document are committed for the Term and will become payable regardless of actual use of Services. Upon termination of a Direct Order by Akamai as permitted	6.3 Pagamento Dos Valores Comprometidos. Para um Formulário de Pedido Direto, o Cliente reconhece e confirma que os valores estabelecidos no Documento de Transação são comprometidos pelo Prazo e serão devidos independentemente do uso efetivo dos Serviços. Mediante a

under Section 6.2, all fees for Services specified in the applicable Transaction Document, whether outstanding or due during the remainder of the Term, shall automatically accelerate and be immediately due and payable in full. Where Services are purchased through a Partner, Customer's payment obligations are owed to the Partner, and any fee acceleration or collection is as between Customer and the Partner; Akamai's remedies under this Agreement in such circumstances are limited to suspension or termination of Services (unless and until Customer assumes direct billing with Akamai as contemplated in Section 6.2).	rescisão de um Formulário de Pedido Direto pela Akamai conforme permitido na Seção 6.2, todos os valores referentes aos Serviços especificados no Documento de Transação aplicável, sejam pendentes ou devidos durante o restante do Prazo, serão automaticamente e imediatamente devidos e exigíveis em sua totalidade. Quando os Serviços forem adquiridos por meio de um Parceiro, as obrigações de pagamento do Cliente são devidas ao Parceiro, e qualquer pagamento e exigibilidade dos valores comprometidos ou cobrança deles será entre o Cliente e o Parceiro; os remédios da Akamai sob este Contrato em tais circunstâncias limitam-se à suspensão ou rescisão dos Serviços (salvo e até que o Cliente assuma faturamento direto com a Akamai conforme contemplado na Seção 6.2).
6.4 Effect of No Transaction Documents; Partner Orders. For Partner Orders, this Agreement will automatically terminate without further action upon the date when no Transaction Documents remain in effect. For Direct Orders, if no Transaction Document is in effect, either Party may terminate this Agreement at any time upon notice to the other Party.	6.4 Efeito da Ausência de Documentos de Transação; Formulários Pedidos de Parceiro. Para Formulários de Pedidos de Parceiro, este Contrato será automaticamente rescindido sem qualquer ação adicional na data em que não restarem Documentos de Transação em vigor. Para Formulários de Pedidos Diretos, se não houver Documento de Transação em vigor, qualquer Parte poderá rescindir este Contrato a qualquer momento mediante notificação à outra Parte.
6.5 Notices Involving Partner Transactions. For Partner Orders, notices under this Section 6 relating to non-renewal, suspension, or termination may be provided by Akamai to Customer with a copy to the Partner (or, if customary for the transaction, through the Partner to Customer), and by Customer directly to Akamai with a copy to the Partner.	6.5 Notificações Relativas a Transações com Parceiros. Para Formulários de Pedidos de Parceiro, notificações sob esta Seção 6 relativos a não renovação, suspensão ou rescisão poderão ser fornecidos pela Akamai ao Cliente com cópia ao Parceiro (ou, se habitual para a transação, por meio do Parceiro ao Cliente), e pelo Cliente diretamente à Akamai com cópia ao Parceiro.
7. Indemnification	7. Indenização
7.1 Akamai IP Infringement Indemnity. Akamai shall defend, indemnify and hold Customer harmless from and against any third-party suit or proceeding brought against Customer, but only to the extent that it is based on an allegation that a Service furnished hereunder infringes a patent or copyright, or misappropriates any trade secret under the laws of a country in which Customer uses the Service. If a Service is held to infringe and the use enjoined, Akamai shall have the option, at its own expense, to procure for Customer the right to continue using the Service; or replace same with a non-infringing service; or modify such Service so that it becomes non-infringing. Notwithstanding the foregoing, Akamai will have no defense or indemnity obligation for any intellectual property claim if it is based on: (i) Customer Content; (ii) Customer's modification of the Services in a manner not approved or instructed by Akamai; (iii) a combination of the Services with any third-party solutions, hardware, software, products, applications, data or other materials not specified by or provided by Akamai; or (iv) Akamai's implementation of a technical standard that any similarly-situated provider would necessarily be required to implement in a like manner to provide services similar to the Services.	7.1 Indenização da Akamai por Infração de PI. A Akamai defenderá, indenizará e manterá o Cliente isento contra qualquer reclamação ou procedimento contra o Cliente, mas somente na medida em que se baseie em alegação de que um Serviço fornecido nos termos deste instrumento infringe uma patente ou direito autoral, ou se apropria indevidamente de qualquer segredo comercial sob as leis de um país em que o Cliente utiliza o Serviço. Se for confirmada a infração de um Serviço e seu uso for proibido, a Akamai terá a opção, às suas próprias expensas, de obter para o Cliente o direito de continuar utilizando o Serviço; ou substituí-lo por um serviço não infringente; ou modificar tal Serviço para que não seja infringente. Não obstante o disposto acima, a Akamai não terá obrigação de defesa ou indenização por qualquer reclamação de propriedade intelectual se ela se basear em: (i) Conteúdo do Cliente; (ii) modificação dos Serviços pelo Cliente de maneira não aprovada ou instruída pela Akamai; (iii) combinação dos Serviços com quaisquer soluções, hardware, software, produtos, aplicações, dados ou outros materiais de terceiros não especificados nem fornecidos pela Akamai; ou (iv) implementação, pela Akamai, de uma norma técnica que qualquer fornecedor em situação similar

	necessariamente teria de implementar de modo semelhante para prestar serviços similares aos Serviços.
7.2 Customer Content Indemnity. Customer is solely responsible for Customer Content. Customer acknowledges that Akamai does not assume and should not be exposed to the business and operational risks associated with Customer's business or any aspects of the operation or contents of Customer's website(s) and/or application(s). Customer shall defend, indemnify, and hold Akamai harmless as a result of any claim by a third party against Akamai with respect to any Customer Content, operation of Customer's websites and/or applications (including without limitation any activities or aspects thereof or commerce conducted thereon), or misuse of a Service or the Akamai network.	7.2 Indenização por Conteúdo do Cliente. O Cliente é o único responsável pelo Conteúdo do Cliente. O Cliente reconhece que a Akamai não assume e não deve ficar exposta aos riscos comerciais e operacionais associados aos negócios do Cliente ou a quaisquer aspectos da operação ou conteúdo dos sites e/ou aplicações do Cliente. O Cliente defenderá, indenizará e manterá a Akamai isento em decorrência de qualquer reclamação de terceiro contra a Akamai com relação a qualquer Conteúdo do Cliente, à operação dos sites e/ou aplicativos do Cliente (incluindo, sem limitação, quaisquer atividades ou aspectos deles ou comércio neles conduzido), ou ao uso indevido de um Serviço ou da rede da Akamai.
7.3 Procedures and Control of Defense. The indemnified Party shall give the indemnifying Party written notice of any claim for which indemnification is sought under this Section 7 (a "Claim") without undue delay after becoming aware of it, and the indemnifying Party's obligations are reduced only to the extent it is actually and materially prejudiced by untimely notice. The indemnifying Party may assume and control the defense of any Claim with counsel reasonably acceptable to the indemnified Party, and the indemnified Party may participate with its own counsel at its own expense; however, the indemnified Party may take over the defense, at the indemnifying Party's expense, if the indemnifying Party does not assume the defense within a reasonable time after notice, a conflict of interest makes joint representation inappropriate, or the Claim seeks non-monetary relief against the indemnified Party that is not fully resolvable by monetary payment. The indemnified Party will reasonably cooperate in the defense (including by providing access to relevant documents, records, and personnel), and the indemnifying Party will reimburse the indemnified Party's reasonable out-of-pocket cooperation costs. The indemnifying Party may not settle or consent to judgment without the indemnified Party's prior written consent if the settlement or judgment imposes liability, an admission of fault, or injunctive or other non-monetary obligations on the indemnified Party, or fails to include a full, unconditional release of the indemnified Party; such consent will not be unreasonably withheld, conditioned, or delayed. Likewise, the indemnified Party will not settle any Claim without the indemnifying Party's prior written consent, not to be unreasonably withheld, conditioned, or delayed.	7.3 Procedimentos e Controle da Defesa. A Parte indenizada dará à Parte indenizante notificação escrita de qualquer reclamação em relação à qual seja solicitada indenização nos termos desta Seção 7 (uma "Reclamação") sem demora indevida após tomar conhecimento dela, e as obrigações da Parte indenizante serão reduzidas somente na medida em que ela seja real e substancialmente prejudicada por notificação inoportuna. A Parte indenizante poderá assumir e controlar a defesa de qualquer Reclamação com advogados razoavelmente aceitáveis para a Parte indenizada, e a Parte indenizada poderá participar com seus próprios advogados às suas próprias expensas; contudo, a Parte indenizada poderá assumir a defesa, às expensas da Parte indenizante, se a Parte indenizante não assumir a defesa dentro de prazo razoável após a notificação, se um conflito de interesses tornar inadequada a representação conjunta, ou se a Reclamação procurar medida não monetária contra a Parte indenizada que não possa ser plenamente resolvida por pagamento monetário. A Parte indenizada cooperará razoavelmente na defesa (incluindo fornecer acesso a documentos, registros e pessoal relevantes), e a Parte indenizante reembolsará à Parte indenizada seus custos razoáveis desembolsados por tal cooperação. A Parte indenizante não poderá transgredir nem consentir em sentença sem o consentimento prévio por escrito da Parte indenizada se a transação ou sentença impuser responsabilidade, admissão de culpa ou obrigações cautelares ou outras obrigações não monetárias à Parte indenizada, ou deixar de incluir liberação plena e incondicional da Parte indenizada; tal consentimento não será retido, condicionado ou atrasado injustificadamente. Da mesma forma, a Parte indenizada não transgredirá qualquer Reclamação sem o consentimento prévio por escrito da Parte indenizante, que não será retido, condicionado ou atrasado injustificadamente.
8. Disclaimer; Limitation of Liability; and Exclusion of Consequential Damages	8. Renúncia; Limitação de Responsabilidade; e Exclusão de Danos Consequenciais
8.1 WARRANTY DISCLAIMER. WITH THE EXCEPTION OF THE SPECIFIC WARRANTIES PROVIDED FOR UNDER THIS AGREEMENT, EACH PARTY EXPRESSLY	8.1 RENÚNCIA DE GARANTIAS. COM EXCEÇÃO DAS GARANTIAS ESPECÍFICAS PREVISTAS NESTE CONTRATO, CADA PARTE RENUNCIA

DISCLAIMS ALL WARRANTIES OF ANY KIND, PAST OR PRESENT, STATUTORY OR OTHERWISE IN LAW OR FROM A COURSE OF DEALING OR USAGE OF TRADE, TO THE FULLEST EXTENT PERMITTED BY LAW, INCLUDING ANY IMPLIED WARRANTIES OF MERCHANTABILITY, FITNESS FOR A PARTICULAR PURPOSE, NON-INFRINGEMENT, OR SECURITY.	EXPRESSAMENTE A TODAS AS GARANTIAS DE QUALQUER TIPO, PASSADAS OU PRESENTES, ESTATUTÁRIAS OU DE OUTRA FORMA EM DIREITO OU DECORRENTES DE CURSO DE NEGOCIAÇÃO OU USO COMERCIAL, NA MÁXIMA MEDIDA PERMITIDA POR LEI, INCLUINDO QUAISQUER GARANTIAS IMPLÍCITAS DE COMERCIALIZAÇÃO, ADEQUAÇÃO A UMA FINALIDADE ESPECÍFICA, NÃO INFRAÇÃO OU SEGURANÇA.
8.2 PARTNER SERVICES DISCLAIMER. AKAMAI EXPRESSLY DISCLAIMS ANY REPRESENTATIONS OR WARRANTIES RELATED TO PARTNER SERVICES.	8.2 RENÚNCIA RELATIVA A SERVIÇOS DO PARCEIRO. A AKAMAI RENUNCIA EXPRESSAMENTE A QUAISQUER DECLARAÇÕES OU GARANTIAS RELACIONADAS AOS SERVIÇOS DO PARCEIRO.
8.3 AGGREGATE LIABILITY CAP. TO THE FULLEST EXTENT PERMISSIBLE BY LAW, EACH PARTY'S TOTAL AGGREGATE LIABILITY FOR ALL CLAIMS ARISING HEREUNDER, WHETHER IN CONTRACT, TORT, OR OTHERWISE, SHALL NOT EXCEED THE AMOUNT OF FEES PAID BY CUSTOMER FOR THE AKAMAI SERVICES GIVING RISE TO THE CLAIM UNDER THE APPLICABLE TRANSACTION DOCUMENT DURING THE TWELVE (12) MONTHS PRECEDING THE FIRST EVENT GIVING RISE TO SUCH LIABILITY, WHETHER SUCH FEES ARE PAID OR PAYABLE TO AKAMAI IN A DIRECT SALE OR TO A PARTNER IN AN INDIRECT SALE. THIS LIMITATION IS AGGREGATE AND APPLIES NOTWITHSTANDING THE NUMBER OF CLAIMS, THE THEORY OF LIABILITY, OR WHETHER OTHER REMEDIES FAIL OF THEIR ESSENTIAL PURPOSE.	8.3 LIMITE TOTAL DE RESPONSABILIDADE. NA MÁXIMA MEDIDA PERMITIDA POR LEI, A RESPONSABILIDADE TOTAL AGREGADA DE CADA PARTE POR TODAS AS RECLAMAÇÕES DECORRENTES DESTE INSTRUMENTO, SEJA EM CONTRATO, ATO ILÍCITO OU DE OUTRA FORMA, NÃO EXCEDERÁ A SOMA DOS VALORES PAGOS PELO CLIENTE PELOS SERVIÇOS DA AKAMAI QUE DEREM ORIGEM À RECLAMAÇÃO SOB O DOCUMENTO DE TRANSAÇÃO APLICÁVEL DURANTE OS DOZE (12) MESES ANTERIORES AO PRIMEIRO EVENTO QUE DER ORIGEM A TAL RESPONSABILIDADE, QUER TAIS VALORES SEJAM PAGOS OU PAGÁVEIS À AKAMAI EM UMA VENDA DIRETA OU A UM PARCEIRO EM UMA VENDA INDIRETA. ESTA LIMITAÇÃO É AGREGADA E APLICA-SE INDEPENDENTEMENTE DO NÚMERO DE RECLAMAÇÕES, DA TEORIA DE RESPONSABILIDADE OU DE OUTROS REMÉDIOS FALHAREM EM SEU PROPÓSITO ESSENCIAL.
8.4 EXCLUSION OF CONSEQUENTIAL AND OTHER DAMAGES. TO THE FULLEST EXTENT PERMISSIBLE BY LAW, IN NO EVENT SHALL EITHER PARTY BE LIABLE FOR ANY LOST DATA, LOST PROFITS, BUSINESS INTERRUPTION, REPLACEMENT SERVICES, OR OTHER SPECIAL, INCIDENTAL, CONSEQUENTIAL, PUNITIVE, OR INDIRECT DAMAGES, HOWEVER CAUSED AND REGARDLESS OF THEORY OF LIABILITY, EVEN IF A PARTY HAS BEEN ADVISED OF THE POSSIBILITY OF SUCH DAMAGES.	8.4 EXCLUSÃO DE DANOS CONSEQUENCIAIS E OUTROS DANOS. NA MÁXIMA MEDIDA PERMITIDA POR LEI, EM NENHUM CASO QUALQUER PARTE SERÁ RESPONSÁVEL POR PERDA DE DADOS, LUCROS CESSANTES, INTERRUPÇÃO DOS NEGÓCIOS, SERVIÇOS DE SUBSTITUIÇÃO OU OUTROS DANOS ESPECIAIS, INCIDENTAIS, CONSEQUENCIAIS, PUNITIVOS OU INDIRETOS, QUALQUER QUE SEJA SUA CAUSA E INDEPENDENTEMENTE DA TEORIA DE RESPONSABILIDADE, MESMO QUE UMA PARTE TENHA SIDO AVISADA DA POSSIBILIDADE DE TAIS DANOS.
8.5 Exceptions. The limitations and exclusions set forth in this Section 8 shall not apply to damages arising out of: (a) Customer's payment obligations; (b) a Party's indemnity obligations; (c) a Party's gross negligence or willful misconduct; or (d) any other liability that cannot be limited or excluded under Applicable Law.	8.5 Exceções. As limitações e exclusões estabelecidas nesta Seção 8 não se aplicarão a danos decorrentes de: (a) obrigações de pagamento do Cliente; (b) obrigações de indenização de uma Parte; (c) negligência grave ou dolo de uma Parte; ou (d) qualquer outra responsabilidade que não possa ser limitada ou excluída nos termos da Lei Aplicável.

8.6 Beneficiaries. The limitations, exclusions, and disclaimers in this Section 8 apply to and benefit each Party and its Affiliates and their respective directors, officers, employees, agents, suppliers, licensors, and subcontractors.	8.6 Beneficiários. As limitações, exclusões e renúncias desta Seção 8 aplicam-se a, e beneficiam, cada Parte e suas Afiliadas e seus respectivos diretores, administradores, empregados, agentes, fornecedores, licenciantes e subcontratados.
8.7 NO-CHARGE OFFERINGS. TRIAL, BETA, EVALUATION, OR OTHER NO-CHARGE OFFERINGS OF THE AKAMAI SERVICES (COLLECTIVELY, “NO-CHARGE OFFERINGS”) ARE PROVIDED “AS IS” AND “AS AVAILABLE,” WITHOUT WARRANTIES OR COMMITMENTS OF ANY KIND. TO THE MAXIMUM EXTENT PERMITTED BY LAW, AKAMAI SHALL HAVE NO LIABILITY ARISING OUT OF OR RELATING TO NO-CHARGE OFFERINGS.	8.7 OFERTAS SEM COBRANÇA. OFERTAS DE TESTE, BETA, DE AVALIAÇÃO OU OUTRAS OFERTAS SEM COBRANÇA DOS SERVIÇOS DA AKAMAI (COLETIVAMENTE, “OFERTAS SEM COBRANÇA”) SÃO FORNECIDAS “NO ESTADO EM QUE SE ENCONTRAM” E “CONFORME DISPONÍVEIS”, SEM GARANTIAS OU COMPROMISSOS DE QUALQUER TIPO. NA MÁXIMA MEDIDA PERMITIDA POR LEI, A AKAMAI NÃO TERÁ QUALQUER RESPONSABILIDADE DECORRENTE DE OFERTAS SEM COBRANÇA OU RELACIONADA A ELAS.
8.8 SERVICE CREDITS. SERVICE CREDITS (IF ANY) SPECIFIED IN AN APPLICABLE SERVICE LEVEL AGREEMENT ARE CUSTOMER'S SOLE AND EXCLUSIVE REMEDY FOR ANY FAILURE TO MEET THE APPLICABLE SERVICE LEVELS.	8.8 CRÉDITOS DE SERVIÇO. CRÉDITOS DE SERVIÇO (SE HOVER) ESPECIFICADOS EM UM CONTRATO DE NÍVEL DE SERVIÇO APLICÁVEL SÃO O ÚNICO E EXCLUSIVO REMÉDIO DO CLIENTE POR QUALQUER FALHA NO CUMPRIMENTO DOS NÍVEIS DE SERVIÇO APLICÁVEIS.
9. Export Control	9. Controle de Exportação
9.1. Export Control as to Akamai Services. Customer acknowledges and agrees that any products, materials, software and/or technology provided by Akamai under this Agreement are subject to the export control laws and regulations of the United States. Customer agrees that its use of any of the foregoing under this Agreement shall be in compliance with such laws and regulations. Upon request, Akamai will provide the Export Control Classification Number for the relevant Service(s), if applicable.	9.1. Controle de Exportação quanto aos Serviços da Akamai. O Cliente reconhece e concorda que quaisquer produtos, materiais, software e/ou tecnologia fornecidos pela Akamai nos termos deste Contrato estão sujeitos às leis e regulamentos de controle de exportação dos Estados Unidos. O Cliente concorda que seu uso de qualquer um dos itens acima nos termos deste Contrato estará em conformidade com tais leis e regulamentos. Mediante solicitação, a Akamai fornecerá o Número de Classificação de Controle de Exportação para o(s) Serviço(s) relevante(s), se aplicável.
9.2 Export Control as to Customer Content. Customer shall comply with all applicable export control, re-export, import, and economic sanctions laws (including the U.S. Export Administration Regulations (EAR), the Office of Foreign Assets Control (OFAC) regulations, and other applicable export and sanctions regimes), and Customer represents that it is not located in, organized under, owned or controlled by persons in or who are citizens of, and will not permit access to or use of the Services from, any comprehensively sanctioned jurisdiction or by any person on applicable restricted party lists (e.g., OFAC SDN, BIS Entity/Denied/Unverified, EU/UK consolidated lists); Customer will not use the Services for any prohibited end use (including nuclear, missile, or chemical/biological weapons or prohibited military end uses/users) or submit ITAR-controlled or similarly restricted data. Customer remains responsible for	9.2 Controle de Exportação em torno ao Conteúdo do Cliente. O Cliente cumprirá todas as leis aplicáveis de controle de exportação, reexportação, importação e sanções econômicas (incluindo o U.S. Export Administration Regulations (EAR), os regulamentos do Office of Foreign Assets Control (OFAC) e outros regimes aplicáveis de exportação e sanções), e o Cliente declara que não está localizado em, constituído sob as leis de, nem é de propriedade ou controlado por pessoas em, ou que sejam cidadãos de, e não permitirá o acesso ou uso dos Serviços a partir de, qualquer jurisdição sujeita a sanções abrangentes ou por qualquer pessoa em listas aplicáveis de partes restritas (por exemplo, OFAC SDN, BIS Entity/Denied/Unverified, listas consolidadas EU/UK); o Cliente não utilizará os Serviços para qualquer uso final proibido (incluindo usos nucleares, de mísseis, armas

determining and obtaining any authorizations for its specific use, destinations, and users and will not cause Akamai to violate any Applicable Laws; Akamai may immediately suspend or terminate the Services if it reasonably determines Customer's use may breach this Section 9 or violate Applicable Laws.	químicas/biológicas ou usos/usuários militares proibidos) nem enviará dados controlados por ITAR ou dados restritos de forma similar. O Cliente permanece responsável por determinar e obter quaisquer autorizações para seu uso específico, destinos e usuários, e não fará com que a Akamai viole quaisquer Leis Aplicáveis; a Akamai poderá suspender ou rescindir imediatamente os Serviços se determinar razoavelmente que o uso pelo Cliente pode violar esta Seção 9 ou as Leis Aplicáveis.
10. Notice All notices required or permitted under this Agreement must be in writing and addressed to the Party's notice contact listed in the Transaction Documents or at the Akamai Control Center. Notices shall be delivered by: (a) personal delivery; (b) a nationally recognized overnight courier; or (c) certified or registered mail (postage prepaid, return receipt requested). Notices are deemed given: (i) when delivered, if by personal delivery; (ii) on the next business day after deposit with an overnight courier, as evidenced by the courier's records; and (iii) on the third business day after deposit with the postal service, as shown by the postmark. Routine operational or service-related communications (including service updates, usage or billing notices, and security advisories) may be provided by in-product messaging, email to account contacts listed in the Akamai Control Center, or other electronic means customary for the Service and need not satisfy the requirements for legal notices in this Section 10. Each Party may update its notice contact or address by providing notice as set forth above. Nothing in this Section limits a Party's right to effect service of process by any method permitted by Applicable Law.	10. Notificações Todas as notificações exigidas ou permitidas nos termos deste Contrato deverão ser feitas por escrito e endereçadas ao contato de notificações da Parte listado nos Documentos de Transação ou no Akamai Control Center. As notificações serão entregues por: (a) entrega pessoal; (b) serviço de entrega expressa no dia seguinte, nacionalmente reconhecido; ou (c) correio certificado ou registrado (com porte pago e aviso de recebimento solicitado). As notificações serão consideradas entregues: (i) quando entregues, se por entrega pessoal; (ii) no dia útil seguinte ao envio por serviço de entrega expressa no dia seguinte, conforme comprovado pelos registros do serviço de entrega; e (iii) no terceiro dia útil após o depósito no serviço postal, conforme indicado pelo carimbo postal. Comunicações operacionais rotineiras ou relacionadas ao serviço (incluindo atualizações de serviço, avisos de uso ou faturamento e alertas de segurança) poderão ser fornecidas por mensagens no produto, e-mail aos contatos da conta listados no Akamai Control Center ou outros meios eletrônicos habituais para o Serviço e não precisam satisfazer os requisitos para notificações legais desta Seção 10. Cada Parte poderá atualizar seu contato ou endereço de notificações mediante notificação conforme estabelecido acima. Nada nesta Seção limita o direito de uma Parte de efetuar citação por qualquer método permitido pela Lei Aplicável.
11. Force Majeure Neither Party will be liable for any delay or failure to perform its non-payment obligations to the extent caused by a Force Majeure Event, provided the affected Party gives written notice within five (5) days of awareness (with reasonable updates), uses commercially reasonable efforts to mitigate and resume performance as soon as practicable. "Force Majeure Event" means an event beyond the affected Party's reasonable control that could not have been prevented by commercially reasonable precautions, including acts of God, natural disasters, epidemics or pandemics, acts of government, declared states of emergency, civil unrest, terrorism, war or military action (including actions affecting telecommunications infrastructure), labor disturbances not specific to the affected Party, disruption, degradation, or severance of undersea cables or other critical telecommunications infrastructure, widespread or systemic outages of internet backbone providers, DNS, or utilities, and material outages of third-party hosting providers not caused by the affected Party, but excluding (i) payment obligations, (ii) lack of funds, and (iii) failures arising from the affected Party's noncompliance with Applicable Law or its own security policies; the Parties agree that confidentiality, data protection, and use-restriction obligations remain in effect and are not	11. Força Maior Nenhuma Parte será responsável por qualquer atraso ou falha no cumprimento de suas obrigações que não sejam de pagamento na medida em que seja causado por um Evento de Força Maior, desde que a Parte afetada forneça notificação escrita no prazo de cinco (5) dias a partir de sua ciência (com atualizações razoáveis) e envide esforços comercialmente razoáveis para mitigar e retomar o cumprimento assim que praticável. "Evento de Força Maior" significa um evento além do controle razoável da Parte afetada que não poderia ter sido prevenido por precauções comercialmente razoáveis, incluindo eventos naturais inevitáveis, desastres naturais, epidemias ou pandemias, atos governamentais, estados de emergência declarados, distúrbios civis, terrorismo, guerra ou ação militar (incluindo ações que afetem infraestrutura de telecomunicações), conflitos trabalhistas não específicos da Parte afetada, interrupção, degradação ou rompimento de cabos submarinos ou outra infraestrutura crítica de telecomunicações, interrupções generalizadas ou sistêmicas de provedores da infraestrutura principal da internet, DNS ou utilidades públicas, e interrupções materiais de provedores terceiros de "hosting" não causadas pela Parte afetada, mas

excused except to the extent performance is rendered impossible; if a Force Majeure Event materially prevents use of a Service for more than thirty (30) consecutive days, either Party may terminate the affected Transaction Document upon written notice. This Section 11 applies to Direct Orders and may be leveraged by Akamai to excuse performance related to the Services specified in a Partner Order.	excluindo (i) obrigações de pagamento, (ii) falta de fundos, e (iii) falhas decorrentes do descumprimento, pela Parte afetada, da Lei Aplicável ou de suas próprias políticas de segurança. As Partes acordam que as obrigações de confidencialidade, proteção de dados e restrições de uso permanecerão em vigor e não serão dispensadas, salvo na medida em que o cumprimento se torne impossível; se um Evento de Força Maior impedir substancialmente o uso de um Serviço por mais de trinta (30) dias consecutivos, qualquer Parte poderá rescindir o Documento de Transação afetado mediante notificação escrita. Esta Seção 11 aplica-se a Formulários de Pedidos Diretos e poderá ser invocada pela Akamai para dispensar o cumprimento relacionado aos Serviços especificados em um Formulário de Pedido de Parceiro.
12. Assignment	12. Cessão
Customer may not assign, delegate, sublicense, or otherwise transfer this Agreement, any Transaction Document, or any rights or obligations hereunder, including without limitation the right to access and use the Services by operation of law, or otherwise (including in connection with any merger, consolidation, sale of equity or assets, change of control, or similar transaction), without Akamai's prior written consent, not to be unreasonably withheld. Akamai may assign this Agreement, in whole or in part, without restriction, including to an Affiliate or in connection with a merger, reorganization, change of control, or sale of equity, assets, or business, and may subcontract performance of the Services; provided that Akamai remains responsible for its subcontractors' compliance with this Agreement. Any attempted assignment in violation of this Section 12 is void and constitutes a material breach of this Agreement.	O Cliente não poderá ceder, delegar, sublicenciar ou de outra forma transferir este Contrato, qualquer Documento de Transação ou quaisquer direitos ou obrigações aqui previstos, incluindo, sem limitação, o direito de acessar e utilizar os Serviços por força de lei ou de outra forma (incluindo em relação a qualquer fusão, incorporação, venda de capital ou ativos, mudança de controle ou transação similar), sem o consentimento prévio por escrito da Akamai, que não será retido injustificadamente. A Akamai poderá ceder este Contrato, no todo ou em parte, sem restrição, inclusive a uma Afiliada ou em relação a uma fusão, reorganização, mudança de controle ou venda de capital, ativos ou negócios, e poderá subcontratar a execução dos Serviços; desde que a Akamai permaneça responsável pelo cumprimento deste Contrato por seus subcontratados. Qualquer tentativa de cessão em violação desta Seção 12 será nula e constituirá infração substancial deste Contrato.
13. Successors in Interest	13. Sucessão
This Agreement is binding upon, and inures to the benefit of, each Party and its respective successors and permitted assigns, in each case only to the extent an assignment or transfer is permitted under this Agreement.	Este Contrato é vinculante para, e reverterá em benefício de, cada Parte e seus respectivos sucessores e cessionários permitidos, em cada caso somente na medida em que uma cessão ou transferência seja permitida nos termos deste Contrato.
14. Governing Law, Jurisdiction, and Venue.	14. Lei Aplicável, Jurisdição e Competência
This Agreement, and any dispute, claim, or controversy arising out of or relating to this Agreement or its subject matter or formation (including non-contractual disputes or claims), shall be governed by and construed in accordance with, and each Party irrevocably submits to the non-exclusive jurisdiction of the courts identified under, the following provisions, regardless of where any action or proceeding may be brought: (a) for Services provided in Europe, the Middle East, or Africa, the laws of England and Wales and the courts	Este Contrato, e qualquer disputa, reclamo ou controvérsia decorrente deste Contrato ou a ele relacionada, ou relacionada ao seu objeto ou formação (incluindo disputas ou reclamos extracontratuais), será regido e interpretado de acordo com, e cada Parte submete-se irrevogavelmente à jurisdição não exclusiva dos tribunais identificados nas disposições a seguir, independentemente de onde qualquer ação ou procedimento possa ser instaurado: (a) para Serviços prestados na Europa, Oriente Médio ou África, as

of London, England; (b) for Services provided in the Asia-Pacific region, the laws of Singapore and the courts of Singapore; or (c) for Services provided in the United States or any other region, the laws of the State of Delaware (without regard to any conflict-of-laws rules that would result in the application of the laws of another jurisdiction) and the state courts located in Suffolk County, Massachusetts, and the United States District Court for the District of Massachusetts. Customer waives any objection to venue or forum non conveniens with respect to the applicable courts. Notwithstanding any local laws to the contrary, the Parties agree that the governing language of this Agreement and all related documents, notices, and proceedings is English, and that the English-language version controls to the extent of any inconsistency with any translation. The Parties exclude application to this Agreement of the United Nations Convention on Contracts for the International Sale of Goods. Each Party consents to service of process by nationally recognized overnight courier (or international equivalent) and by email to its notice address, in addition to any method permitted by Applicable Law.	leis da Inglaterra e País de Gales e os tribunais de Londres, Inglaterra; (b) para Serviços prestados na região Ásia-Pacífico, as leis de Singapura e os tribunais de Singapura; ou (c) para Serviços prestados nos Estados Unidos ou em qualquer outra região, as leis do Estado de Delaware (sem considerar quaisquer regras de conflito de leis que resultariam na aplicação das leis de outra jurisdição) e os tribunais estaduais localizados no Condado de Suffolk, Massachusetts, e o Tribunal Distrital dos Estados Unidos para o Distrito de Massachusetts. O Cliente renuncia a qualquer objeção a foro ou forum non conveniens com relação aos tribunais aplicáveis. Não obstante quaisquer leis locais em contrário, as Partes acordam que o idioma regente deste Contrato e de todos os documentos, notificações e procedimentos relacionados é o inglês, e que a versão em língua inglesa prevalece na medida de qualquer inconsistência com qualquer tradução. As Partes excluem a aplicação a este Contrato da Convenção das Nações Unidas sobre Contratos de Compra e Venda Internacional de Mercadorias. Cada Parte consente com a citação por serviço de entrega expressa no dia seguinte, nacionalmente reconhecido (ou equivalente internacional), e por e-mail para seu endereço de notificação, além de qualquer método permitido pela Lei Aplicável.
15. Integration; Purchase Orders; Updates to Referenced Policies	15. Integração; Pedidos de Compra; Atualizações de Políticas Referenciadas
This Agreement constitutes the entire agreement between the Parties with respect to the subject matter hereof and supersedes all prior and contemporaneous proposals, agreements, representations, and communications, whether oral or written. Each Party acknowledges that in entering into this Agreement it has not relied on any representation, warranty, or statement not expressly set forth in this Agreement. Except to the extent permitted hereunder, this Agreement may be amended only by a written document signed by Akamai and Customer, and no effect shall be given to any terms or conditions contained in or referenced by any Customer purchase order, confirmation, or similar document, which are hereby rejected and void.	Este Contrato constitui o acordo integral entre as Partes com relação ao objeto deste instrumento e substitui todas as propostas, acordos, declarações e comunicações anteriores e contemporâneos, orais ou escritos. Cada Parte reconhece que, ao celebrar este Contrato, não se baseou em qualquer declaração, garantia ou afirmação que não esteja expressamente estabelecida neste Contrato. Salvo na medida permitida neste instrumento, este Contrato somente poderá ser alterado por documento escrito assinado pela Akamai e pelo Cliente, e nenhum efeito será dado a quaisquer termos ou condições contidos em, ou referenciados por, qualquer pedido de compra, confirmação ou documento similar do Cliente, os quais são por meio deste rejeitados e declarados nulos.
16. Waiver; Remedies; Severability; Reformation	16. Renúncia; Remédios; Divisibilidade; Modificação
No failure or delay by either Party in exercising any right or remedy under this Agreement shall constitute a waiver of such right or remedy. A waiver will be effective only if set forth in a written instrument signed by the waiving Party and only for the specific instance and purpose for which it is given. Except as expressly provided herein, all rights and remedies provided in this Agreement are cumulative and not exclusive of any rights or remedies provided by law or in equity. If any provision of this Agreement is held invalid or unenforceable, that provision shall be enforced to the maximum extent permissible, and the remaining provisions shall remain in full force and effect. The Parties further agree that any such invalid or unenforceable provision shall be deemed modified to the least extent necessary to make it valid and enforceable while preserving, to the greatest extent possible, the Parties'	Nenhuma falha ou demora por qualquer das Partes no exercício de qualquer direito ou remédio previsto neste Contrato constituirá renúncia a tal direito ou remédio. Uma renúncia somente será eficaz se estabelecida em instrumento escrito assinado pela Parte renunciante e somente para a instância e finalidade específicas para as quais for concedida. Salvo disposição expressa neste instrumento, todos os direitos e remédios previstos neste Contrato são cumulativos e não excluem quaisquer direitos ou remédios previstos em lei ou em equidade. Se qualquer disposição deste Contrato for considerada inválida ou inexecutável, tal disposição será executada na máxima medida permitida, e as disposições restantes permanecerão em pleno vigor e efeito. As Partes acordam ainda que qualquer disposição inválida ou inexecutável será considerada modificada na menor medida necessária para torná-la válida e exigível, preservando, na maior medida possível, a

original intent, and that the essential purpose of this Agreement shall not be affected.	intenção original das Partes, e que o propósito essencial deste Contrato não será afetado.
17. Independent Contractors; No Authority; Responsibility for Personnel and Taxes	17. Contratantes Independentes ; Ausência de Autoridade; Responsabilidade por Pessoal e Impostos
The Parties are independent contractors. Nothing in this Agreement creates a partnership, franchise, joint venture, agency, fiduciary, or employment relationship between the parties. Neither Party has, and will not represent that it has, any authority to bind the other Party without the other Party's prior written consent. Each Party is solely responsible for the direction, control, and compensation of its employees and contractors, and for all taxes, withholdings, and benefits relating to such personnel.	As Partes são contratantes independentes. Nada neste Contrato cria sociedade, franquia, "joint venture", agência, relação fiduciária ou relação de emprego entre as partes. Nenhuma Parte tem, nem declarará ter, qualquer autoridade para vincular a outra Parte sem o consentimento prévio por escrito da outra Parte. Cada Parte é exclusivamente responsável pela direção, controle e remuneração de seus empregados e contratados, e por todos os impostos, retenções e benefícios relacionados a tal pessoal.
18. Survival	18. Sobrevivência
The following provisions shall survive expiration or termination of this Agreement or any Transaction Document for any reason: (a) accrued rights and obligations, including any right of action or claim arising from acts or omissions occurring prior to expiration or termination; (b) Sections 2.3, 2.5, 2.8, 2.10–2.14; (c) Section 3, solely with respect to breaches occurring prior to expiration or termination and obligations that by their nature continue; (d) Section 4, including all accrued and unpaid fees and the right to collect amounts owed; (e) Sections 5.1–5.3; (f) Sections 6.2–6.5; (g) Sections 7–10; (k) Sections 12–16; (l) Sections 18 and 19; (m) Section 20, to the extent required by mandatory Applicable Law; and (n) any other provision that by its express terms or by its nature is intended to survive.	As seguintes disposições sobreviverão à expiração ou rescisão deste Contrato ou de qualquer Documento de Transação por qualquer motivo: (a) direitos e obrigações acumulados, incluindo qualquer direito de ação ou reclamação decorrente de atos ou omissões ocorridos antes da expiração ou rescisão; (b) Seções 2.3, 2.5, 2.8, 2.10–2.14; (c) Seção 3, exclusivamente com relação a infrações ocorridas antes da expiração ou rescisão e obrigações que por sua natureza continuem; (d) Seção 4, incluindo todos os valores acumulados e não pagos e o direito de cobrar valores devidos; (e) Seções 5.1–5.3; (f) Seções 6.2–6.5; (g) Seções 7–10; (k) Seções 12–16; (l) Seções 18 e 19; (m) Seção 20, na medida exigida por Lei Aplicável obrigatória; e (n) qualquer outra disposição que por seus termos expressos ou por sua natureza se destine a sobreviver.
19. Non-North American Services; Global Terms.	19. Serviços Fora da América do Norte; Termos Globais.
19.1 Non-North American Services. The Parties hereby acknowledge and agree: (a) ATI shall only be obligated to and shall only provide the North American Services, (b) Akamai Switzerland shall only be obligated to and shall only provide the Non-North American Services, and (c) in both cases the provisions of such Services and any liabilities for failure to provide such Services shall be the sole obligation of the providing Akamai entity. Any Transaction Documents signed by ATI, Akamai Switzerland, and Customer shall be two, separate and independent, two-party agreements, one between ATI and Customer, and one between Akamai Switzerland and Customer. The obligations of ATI and Akamai Switzerland under the Transaction Documents and this Agreement will be separate and not joint, and neither ATI nor Akamai Switzerland shall be responsible for the Services that the other is obligated to provide. Further, ATI shall only be entitled to compensation for the provision of the North	19.1 Serviços Fora da América do Norte. As Partes por meio deste instrumento reconhecem e acordam: (a) a ATI somente estará obrigada a, e somente prestará, os Serviços da América do Norte, (b) a Akamai Suíça somente estará obrigada a, e somente prestará, os Serviços Fora da América do Norte, e (c) em ambos os casos, a prestação de tais Serviços e quaisquer responsabilidades por falha em prestar tais Serviços serão obrigação exclusiva da entidade da Akamai prestadora. Quaisquer Documentos de Transação assinados pela ATI, pela Akamai Suíça e pelo Cliente constituirão dois acordos separados e independentes, bilaterais, um entre a ATI e o Cliente, e outro entre a Akamai Suíça e o Cliente. As obrigações da ATI e da Akamai Suíça sob os Documentos de Transação e este Contrato serão separadas e não solidárias, e nem a ATI nem a Akamai Suíça será responsável pelos Serviços que a outra estiver obrigada a prestar. Além disso, a ATI terá direito à remuneração

American Services and Akamai Switzerland shall only be entitled to compensation for the provision of the Non-North American Services. However, the Parties acknowledge that for convenience, ATI shall serve as the billing and collections agent for both the North American Services and Non-North American Services, which will be separately identified but billed as part of the same invoice.	somente pela prestação dos Serviços da América do Norte e a Akamai Suíça terá direito à remuneração somente pela prestação dos Serviços Fora da América do Norte. Contudo, as Partes reconhecem que, por conveniência, a ATI atuará como agente de faturamento e cobrança tanto para os Serviços da América do Norte quanto para os Serviços Fora da América do Norte, que serão identificados separadamente, mas faturados como parte da mesma fatura.
19.2 Global Terms. This Agreement governs all Transaction Documents provided to Customer worldwide. If Customer is located outside of the United States and a country-specific appendix for Customer's country is posted at https://www.akamai.com/legal/terms-and-conditions (the "International Terms Page"), the then-current appendix applies and supplements or replaces certain sections of this Agreement, to the extent applicable. If Customer is located outside of the United States but no country-specific appendix for Customer's country is posted on the International Terms Page, no international terms apply, and the terms of this Agreement govern without modification. To the extent of any conflict between an applicable country-specific appendix and this Agreement, the country-specific appendix will control. Akamai may update the International Terms Page, but will not materially degrade the core functionality, security, or support of the Services during the current Term. The English-language version of the International Terms Page controls unless a translation is required by Applicable Law.	19.2 Termos Globais. Este Contrato rege todos os Documentos de Transação fornecidos ao Cliente em todo o mundo. Se o Cliente estiver localizado fora dos Estados Unidos e um apêndice específico do país do Cliente estiver disponibilizado no site: https://www.akamai.com/legal/terms-and-conditions (a "Página de Termos Internacionais"), o apêndice então vigente aplicar-se-á e suplementará ou substituirá determinadas seções deste Contrato, na medida aplicável. Se o Cliente estiver localizado fora dos Estados Unidos, mas nenhum apêndice específico de país para o país do Cliente estiver publicado na Página de Termos Internacionais, nenhum termo internacional se aplicará, e os termos deste Contrato regerão sem modificação. Na medida de qualquer conflito entre um apêndice específico de país aplicável e este Contrato, o apêndice específico de país prevalecerá. A Akamai poderá atualizar a Página de Termos Internacionais, mas não degradará materialmente a funcionalidade principal, segurança ou suporte dos Serviços durante a Vigência atual. A versão em língua inglesa da Página de Termos Internacionais prevalecerá, salvo se uma tradução for exigida pela Lei Aplicável.
20. Consumer Customers. This Section 20 applies only where Customer is a natural person acting primarily for personal purposes who registers for Services through Akamai's online self-service channels ("Consumer Customer"), and prevails over any conflicting provision of this Agreement. Consumer Customer represents that Consumer Customer is at least eighteen (18) years of age and has the legal capacity to enter into this Agreement. Consumer Customer authorizes Akamai to charge the payment method on file on a recurring basis for applicable fees; if a charge fails, Akamai will provide notice and at least a seven (7) day grace period before suspending Services. Akamai will clearly disclose auto-renewal terms before Consumer Customer's initial purchase and will provide an online cancellation mechanism. If Akamai increases fees under Section 4.5, Consumer Customer may terminate the affected Services without penalty before the increase takes effect. The warranty disclaimers, limitations of liability, fee acceleration, and forum selection provisions of this Agreement shall not be construed to exclude or limit any non-waivable rights Consumer Customer may have under mandatory consumer protection laws of Consumer Customer's jurisdiction. Where Applicable Law grants Consumer Customer a right of withdrawal from a distance contract, that right applies in accordance with such law.	20. Clientes Consumidores. Esta Seção 20 aplica-se somente quando o Cliente for uma pessoa física atuando principalmente para fins pessoais que se registra para os Serviços por meio dos canais on-line de autoatendimento da Akamai ("Cliente Consumidor"), e prevalece sobre qualquer disposição conflitante deste Contrato. O Cliente Consumidor declara que tem pelo menos dezoito (18) anos de idade e capacidade legal para celebrar este Contrato. O Cliente Consumidor autoriza a Akamai a cobrar o método de pagamento registrado de forma recorrente pelos valores aplicáveis; se uma cobrança falhar, a Akamai fornecerá aviso e pelo menos um período de carência de sete (7) dias antes de suspender os Serviços. A Akamai divulgará claramente os termos de renovação automática antes da compra inicial do Cliente Consumidor e fornecerá um mecanismo de cancelamento on-line. Se a Akamai aumentar os valores nos termos da Seção 4.5, o Cliente Consumidor poderá rescindir os Serviços afetados sem penalidade antes que o aumento entre em vigor. As renúncias de garantia, limitações de responsabilidade, pagamento dos valores comprometidos e disposições de eleição de foro deste Contrato não serão interpretadas de modo a excluir ou limitar quaisquer direitos irrenunciáveis que o Cliente Consumidor possa ter nos termos das leis obrigatórias de proteção ao consumidor da jurisdição do Cliente Consumidor. Quando a Lei Aplicável conceder ao Cliente Consumidor o direito de arrependimento de um contrato à distância, tal direito aplicar-se-á de acordo com essa lei.